

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 78. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Szombat, 1936. április 4.

## Olaszok a Tana-tónál

Londonból jelentik: A Tana-tó partvidékének az olasz csapatok által való elfoglalása élénk izgalmat keltett az angol közvéleményben. A sajtó hasábos cikkekben foglalkozik a kérdés katonai részével és a várható következményekkel. A Tana-tó partvidékének elfoglalásával kapcsolatban egyébként olasz részről ismételtén rámutatnak arra, hogy Olaszország az angol érdekeket, hiven Mussolini ígéretéhez, minden körülmények között tiszteletben fogja tartani. Hasonlóképpen tiszteletben tartja Olaszország az 1925. évi angol-olasz egyezményt, amelynek értelmében a Tana-tó vízének kihasználása Anglia érdeke és ezért a tónak esetleg olasz uralom alá jutása nem azt jelenti, mintha Anglia ottani érdekei veszélybe kerülnének.

Angol forrás szerint Suvich olasz külügyi államtitkár értesítette Madariagát, a 13-as bizottság elnökét, hogy Olaszország bármikor kész az abesszin viszály megoldásáról tanácskozni a 13-as bizottság kiküldöttjei előtt. Az angol sajtó kemény és hosszú békealkudozást vár. A lapok nem titkolják, hogy Abesszinia helyzete napról-napra kétségbeejtőbb lesz. Az Asciangi-tónál még mindig heves csata folyik és ha itt is győznek az olaszok, akkor megnyílik előttük az ut Addis-Abeba és Dessie felé.

\*

## Eckener dr. kegyvesztett lett?

Berlinből jelentik: A Reuter-ügynökség érdekes hírt közöl, amely arról számol be, hogy Eckener dr., a Zeppelin-léghajók főparancsnoka kegyvesztett lett Németországban. Hivatalos német körök már régebb idő óta elégedetlenek Eckener dr. magatartásával, aki szembeállt állítólag Göbbels dr. propagandaminiszter akaratával és megtagadta a miniszternek azt a kérését, hogy a most Délamerikába utrakelő új „I. Z. 129.” jelzésű léghajót „Hitler” nevére keresztelje el. Eckener a kormány egyenes kívánsága ellenére „Hindenburg”-ra keresztelte el az új léghajót.

A Zeppelinek parancsnokának ez a magatartása kinos hatást keltett német kormánykörökben és egyszerre kegyvesztetté tette Eckener dr.-t. Fokozta ezt a hangulatot az a körülmény is, hogy Eckener dr. ridegen visszautasította Göbbels dr.-nak azt a kérését is, hogy az új léghajó vegyen részt a választási propagandában. Berlinben biztosra veszik, hogy Eckener dr., aki most a „Hindenburg”-léghajón utban van Délamerika felé, nem tér többé vissza Németországba. Hír szerint Eckener dr. lemondott a friedrichshafeni léghajótelep igazgatói állásáról. A Havas-ügynökség értesülése szerint Göbbels propagandaminiszter magához hívatta a német nagylapok szerkesztőit és közölte velük legújabb rendelkezését, amely szerint megtiltja, hogy Eckener dr. nevét az újságok a jövőben megemlítsék.

## Udvarias, de elutasító a francia válaszjegyzék

A francia sajtó szerint Németország hajlandó a javaslatok módosítására — Anglia szavatol támadás esetére Franciaország és Belgium biztonságáért Edén vállalta a közvetítés feladatait a francia és német álláspontok között

LONDONBÓL jelentik: Mint a nemzetközi diplomácia körében hírlik, a francia kormány már elkészítette azt a válaszjegyzéket, amelyet a német birodalmi kormány békejavaslataira ad. A francia válaszjegyzék szövege még nem ismert, párisi körök értesülése szerint azonban a válaszjegyzék udvarias formában, de a leghatározottabban visszautasítja Hitler javaslatait. A francia válaszjegyzék végső következtetése abban foglalható össze, hogy Franciaország nem képes Hitler békejavaslatai alapján tárgyalásokat folytatni és felszólítja a német birodalmi kormányt, hogy terjesszen elő új javaslatokat, amelyeknek alapján esetleg lehetővé válnak a német birodalmi kormány által is óhajtott béketárgyalások.

## Lengyelország — fordulat előtt?

Londoni jelentés szerint Edén külügyminiszter tegnap este a külügyi hivatalban Corbin francia nagykövetnek és Cartier belga nagykövetnek két fontos okiratot nyújtott át. A Reuter értesülése szerint az egyik okiratban

Anglia szavatol Franciaország és Belgium biztonságáért, arra az esetre, ha a tárgyalások Németországgal meghiusulnának. A másik okirat a francia, angol és belga vezérkarok ideiglenes tanácskozására vonatkozik

és megállapítja azokat a politikai korlátokat, amelyek között a megbeszéléseket le kell folytatni.

Varsói jelentés arról számol be, hogy lengyel kormánykörökben meglehetősen hűvösen fogadták az új német javaslatokat. Mindenekelőtt rámutatnak arra, hogy Németország a nyugati és keleti hatalmaknak nyújtandó biztonsági ajánlatok között különbséget tesz. A jobboldali sajtó hangsúlyozza, hogy Németország nem nyújt ugyanolyan garanciát a keleti államoknak, mint a nyugatiaknak. A lapok megállapítják, hogy az a támadástkizáró egyezmény, amelyet Berlin a keleti államoknak ajánl fel, semmiféle biztonságot nem tartalmaz és szükség esetén semmisnek tekinthető. Jólétesült körök szerint a lengyel kormány Párisban, Berlinben és Londonban erélyes diplomáciai akciót fog kezdeni a német javaslatokkal szemben. Azt hiszik továbbá, hogy a lengyel kormány Moszkvával is érintkezést fog keresni, tekintve azt a körülményt, hogy a német javaslat nem is említi Oroszországot.

## Edén beszámolója

Az angol alsóház tegnap esti ülésén A tlee őrnagy, a munkáspárti ellenzék vezére felvilágosítást kért az angol, belga, francia és német tárgyalások állásáról. Edén külügyminiszter többek között a következő kijelentéseket tette:

— Tegnap részletesebben beszéltem Németország képviselőjével és hangsúlyoztam előtte, hogy az angol kormány Hitler kancellár javaslatait olyan fontosaknak tekin-

tek, hogy azok legalaposabb tanulmányozását tűzte ki feladatuk. Ezután a legközelebbi lépésünk az lesz, hogy érintkezésbe lépünk az érintett országokkal. Mindehhez azonban legjobb lenne, ha idő állna rendelkezésre. Hangoztattam Ribbentrop előtt, hogy törekvésiink arra irányul, hogy a végleges elintézés célzó tárgyalások végre igazán meginduljanak. Kértem arra is, biztosítsa Hitler kancellárt, hogy az angol kormány e célból nem riad vissza semmi táradozástól. Ugyanekkor azonban megjegyeztem, hogy Németország az átmeneti időre szóló ismeretes kérésünket, sajnos, nem teljesítette.

## Anglia kérdez:

A Daily Express szerint Edén külügyminiszter a következő kérdéseket intézte Ribbentrop nagykövethoz:

1. Kiterjed-e a német kormány az az ígérete, hogy nem erősíti meg a rajnal zónát újabb csapatokkal, a rohamosztákosokra és a félkatonai alakulatokra is?

2. Hajlandó-e Hitler birodalmi vezér biztonsági és kölcsönös segélynyújtási egyezményeket kötni a keleti és délkeleti szomszédaival is, így tehát Ausztriával, Csehszlovákiával, Lengyelországgal és Litvániával.

3. Mikor fogja követelni Németország gyarmati egyenjogusításának elismerését.

4. És vajon azt jelenti-e ez, hogy a volt összes gyarmatainak visszaadását fogja követelni?

5. A gyarmatoknak feltétlenül vagy népszövetségi megbízás alapján való visszaadását fogja-e követelni Németország..?

Az angol lapok hangoztatják, hogy Edén külügyminiszter ismét hangsúlyozta Ribbentrop előtt, hogy Németországnak megnyugtató gesztust kell a tárgyalások megindulása érdekében tenni.

A londoni reggeli lapok cikkei azt mutatják, hogy Angliában még teljesebb lett az utóbbi napokban a megértés a német álláspont iránt, mint eddig volt. Kiderül ez azokból a

megnyilatkozásokból, amelyekkel az angol sajtó a német válaszcímeknek a franciák részéről történt rideg elutasítást kíséri. Az angol lapok ugyyszólván egyhangúlag azt írják, hogy Hitler javaslatai tárgyalások alapjául szolgálhatnak. Hangoztatják, hogy jó lenne bizonyos időt szentelni a kérdések nyugodt megtárgyalásának és ez alatt a javaslatokat inkább a diplomáciák közötti megbeszéléseken, mint nyilvánosság előtt kellene megvitatni.

A Times szerint az angolok álmétközve olvasták a francia lapokat, hogy „Hitler béke-terve a világot a háboru szélére sodorta”. Az ilyen gyűlölködő hangok nem segítik elő a megoldást. Ha előre elhatározzák, hogy Németország jóhiszeműségét nem ismerik el, akkor az ilyen eljárás csak katasztrófa fog vezetni.

A Figaro berlini tudósítójának értesülése szerint a német kormány hajlandó módosítani javaslatait. A német kormány tervezetének minden pontjáról hajlandó alkudozásokba bocsátkozni, kivéve a jogegyenlőség kérdését, amiből nem hajlandó jótányit sem engedni.

A Daily Telegraph, amely közel áll a kormányhoz, azt fejtegeti, hogy a franciák állástoglalása rávilágít arra, hogy milyen nagy a különbség Hitler válaszána megvételében Anglia és Franciaország között.

### Ellen-békejavaslatot dolgoz ki a francia kormány

Párisból jelentik: A francia fővárosban ma nagyfontosságú tanácskozások kezdődtek. Flandria külügyminiszter, mint tudvalevő, Párisba rendelte több nagykövét, hogy velük megvitassa a helyzetet. A nagykövetek tanácskozása délután 4 órakor kezdődött és megjelent azon Paul Boncourt tárcanélküli miniszter, Sarraut miniszterelnök, továbbá a londoni, brüsszeli, berlini és a római francia nagykövetek.

Az Intransigeant diplomáciai tudósítója arról értesül, hogy a francia kormány Hitler javaslatával szemben ellen-békejavaslat előterjesztésére határozta el magát. Ez a béketerv az egész Európát érinti, de Franciaország ragaszkodni fog hozzá, hogy a tervet a Népszövetség keretén belül vizsgálják meg. A terv részleteit most dolgozzák ki a külügyminisztérium illetékes ténylezői Flandria külügyminiszter és Paul Boncourt vezetésével. Arról van szó, hogy a német békével szemben a francia békét javasolják és ennek lényege: a Népszövetség védelme, az együttes biztonság alkalmazása a nemzetközi jog érvényesítése és a szerződéses kötelezettségek tiszteletben tartása.

## A szövetkezet

Irtá: LEON FRAPIE

Beaugilon hatvanéves korában jó áron eladta a gyógyszerárát. Ugy gondolta, most öregségére majd nyugodtan éhet tőkéje jövedelméből. De két év múlva egy szerencsétlen vállalkozás mindenét elusztatta s kénytelen volt leányához és vejéhez költözni. Külön szobája volt, jó ellátása, de zsebpénze csak éppen szivarra elég. No és itt volt Huberte, az unokája, kedves, életrevaló, szép tízéves kislány. Huberte a nagypapát rögtön a szívébe zárta s csütörtök és vasárnap délután, mikor nem ment iskolába, minden percét vele töltötte. Egy ilyen csütörtök délutánon a kis Huberte, nagypapa karjába kapaszkodva, a sétánál kíváncsian kérdezte:

— Te, nagypapa, mondd, miről beszélt papa és mama Elise néniékkel, mikor azt mondták, hogy te milyen ostobaságokat csináltál, hogy így elveszítetted mindened? Mik azok az ostobaságok?

— Hát tudod, kicsikém, — nevetett kesernyében az öreg ur — én az elveszített pénzem egy szövetkezeti vállalkozásba fektettem.

— Mi az a szövetkezet, nagypapa?

— Ha többen összeállnak, hogy valamihez kezdjenek.

— És a te szövetkezed?

— Hát mi szolgálatot akartunk tenni a vásárló közönségnek és egy részletfizetési szövetkezeti bevásárlási központot alapítottunk.

— Te szeretsz másoknak szolgálatot tenni?

— Hogyne, ez nagyon érdekes! . . . az ember nem foglalkozhat mindig önmagával.

— És hogy keletkezik egy ilyen szövetkezet?

— Kíváncsiskodott a nagyon értelmes kislány.

— Mindenekelőtt pénz kell hozzá . . .

— És sok ember, ugy-e?

— Ó nem, az nem éppen szükséges.

— Mondd, nagypapa, mi ketten nem alapíthatnánk egy szövetkezetet? Azt mondd, pénz kell hozzá, meg emberek, akiknek szolgálatot teszünk, akiket segítsünk. Nekem van pénzem, tudod, ha egyest hozok haza, apuka mindig bedob a perselyembe. Ember meg sok van, akin segíthetünk! . . . Neked nincs pénzed, nagypapa?

— Dehogynem! . . . — és az öreg ur kicsit fájdalmasan nézte a szivarja füstjét — nekem is van pénzem, amit szivarra kapok. Te leszel a szövetkezet elnöknője, én a főtitkár.

— Csütörtök és vasárnap délután a te szobádban dolgozunk, nagypapa.

— Igen, ott fog ülésezni az „Általános segítő szövetkezet”.

— Összeszámoljuk, kinek mennyit adhatunk, ugy-e nagypapa? Először Marie-nak, a takarítónőnek fogunk adni, aki minden szombaton jön szorolni s akinek négy gyereke van otthon . . .

Igy történt, hogy egy napon a szülők a levélszekrényben egy levelet találtak, Huberte Dantaing kisasszonynak, az „Általános segítő szövetkezet” elnöknőjének címezve. A borítékon felismerték a nagypapa írását. Mikor aztán ebéd után kettesben voltak, Dantaing ezt kérdezte a feleségétől:

— Micsoda újfajta ostobaságot esztek ki me-

gint az apád, Jeanne?

— Nincs okod nyugtalankodni, drágám. Szegény papa, hogy Huberte-nek kedvezzen, jótékony-sági egyletesdit játszik vele. Nem látod, Huberte egy idő óta milyen öntudatos, milyen kis fontoskodó? Mennyire tetszeleg magának ebben a segélyosztó szerepében. Ne is avatkozzunk bele, hadd mulassanak, hiszen olyan ártatlan mulatság!

— Hát ezért nem dohánnyozik ujabban az öreg . . . Ide dugdossa a pénzt.

— Tudod, hogy papa boldog, ha bárkinek örömet okozhat, főleg Huberte-nek, akit imád.

— Tudom . . . az áldott jó szívedet tőle örökölted. Hiszen te is csak másoknak élsz . . .

— Nem haragszol papára?

— Haragudni . . . ugyan!

— De valamit mégis csinálni kellene . . . szegény papának rettenetesen hiányozhat a szivarozás.

— Várj . . . majd csak kieszletünk valamit! . . . miután azt akarod, hogy szemet hunyjunk, több zsebpénzt nem adhatunk. De nemsokára lesz a születésnapja . . . ajándékozd meg egy doboz finom szivarral, amit odaállítunk az asztalára az „Általános segítő szövetkezet” ülésnapján és amelyből valami csoda folytán . . . és ennek a csodának a folytatóságáról a te feladatod lesz gondoskodni, soha ki nem fog fogyni a jó szivar . . .

— Ó . . . Maurice drágám, milyen jó vagy . . .

— Nem az én jószágom, csak a te aranyszíved, visszasugárzása. Csókold meg . . .

## Adja vissza fogainak természetes fehérségüket!

Van egy szer, amellyel fogainak természetes fehérségüket adhatja vissza. Kenjen egy cm.-nyi Kolynos krémet a száraz fogkefére, a csunya, sárga foltok el fognak tűnni, viszont a veszedelmes bacillusok, amelyek a fog okozói, megsemmisülnek.

Ha azt akarja, hogy fogai, ha mosolyog, szépek, egészségesek, csillogók legyenek, úgy használjon Kolynos-t. El lesz ragadtatva és meg fog lepődni a hatáson. Vegyen nagy tubust, mert gazdaságosabb.

**KOLYNOS**  
FOGKRÉM.



## Maniu éles nyilatkozata Ausztria önkényes fegyverkezése ellen

„Ausztria megszegte a békeszerződést,” — jelentette ki a volt miniszterelnök — Mihalache és Gheorghe Bratianu sürgött a parlament külügyi és fegyverkezési bizottságának melőbbi összehívását

Bucurestből jelentik: Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke ma a következő levelet intézte a Kamara elnökéhez:

— A parlamenti ülészak meglepetésszerű bezárását figyelembe véve, éppen abban a pillanatban, amikor súlyos s országunk érdekeit közvetlenül érintő események következtek be, a nemzeti-parasztpárt parlamenti csoportja nevében tisztelettel kérem a parlament külügyi bizottságának sürgős összehívását és egyben a kormány felszólítását arról, hogy felvilágosításokkal szolgáljon az ország helyzetéről ezekkel az eseményekkel kapcsolatban. Ugyanakkor a parlamenti csoport a Kamara elnökének tudomására hozza, hogy kéri a fegyverkezési bizottság összehívását is.

Ugyanezzel a kérelemmel fordult a Kamara elnökéhez Gheorghe Bratianu is.

Itt írjuk meg, hogy Iuliu Maniu ma este fogadta a belföldi és külföldi sajtó képviselőit és a következő nyilatkozatot tette:

— A külpolitikai helyzet a lehető legaggasztóbb és ezért Mihalache a kamara külügyi bizottságának az összehívását kérte.

A békeszerződéseket az utóbbi időben különösen Németország részéről ismételték megszegtek.

az államférfiak rövidlátó volta azonban mindezeket a cselekményeket büntetlenül hagyta és csupán tiltakozásokra és jogi nyilatkozatokra szorítottak. Ebben a légkörben és ilyen keretek között vált lehetségessé az osztrák kormány akciója.

Ha Ausztriának ez az egyoldalú ellátása következmények nélkül marad, úgy a Dunamedence és általában Európa helyzete rendkívül mértékben súlyosbodik.

Maniu további nyilatkozatában elismerte, hogy Ausztria három tűz: az Anschluss-veszedelem, a restauráció és az olasz politika tüze között van, ez azonban nem jogosíthatja fel az osztrák kormányt egyoldalú cselekedetekre és az általa aláírt békeszerződés lábbaltiprására.

Semmiféle magyarázat nem tevesztheti meg az államférfiakat afelől, hogy Ausztria megszegte a békeszerződést.

Ausztria anyai jóindulattal találkozik Franciaország, Anglia, Olaszország részéről, hogy szóba kerülhetett volna tárgyalások útján defenzív haderejének növelése. Az osztrák kormány azonban előnyben részesítette az egyoldalú eljárást és ezen az uton nagy kárt okozott az európai béke és a saját függetlensége ügyének.

Román szempontból nézve a dolgot, a helyzet rendkívül komoly.

Románia és a kisantantba tömörült utódállamok nem elégedhetnek meg nyilatkozatokkal, annál inkább, mert Magyarország valószínűleg követi Ausztria példáját. Magyarország felfegyverkezése merénylet lenne a Dunamedence és Európa békeje ellen. A kisantantnak energikusnak kell lennie és eszközeiben esetleg a mozgósításig is el kell mennie.

hogy lehetetlenné tegyen minden ilyen merényletet. A kisantantnak most be kell bizonyítania politikai tekintélyét.

Románia a leghatározottabban visszautasítja a trianoni béke megszegésének kísérletét.

Maniu végül bizalmát fejezte ki Titulescu iránt és annak a véleménynek adott kifejezést, hogy Románia és a kisantant érdekei jó kezek által vannak képviselve.

# A legrövidebb időn belül életbelép a szerencsejátékok megszüntetéséről szóló törvény

A hatóságok gyors ütemben járnak el és nem engedik magukat megfélemlíteni a kártérítési perekkel való fenyegetésektől — Fontos értekezlet Mihalache lakásán

Bucurestiből jelentik: A husvéti ünnepek utáni első királyi kihallgatáson Nistor munkaügyi miniszter az uralkodó elé terjeszté szentesítés végett azt a törvényt, amely megtiltja az egész országban a szerencsejátékokat. A munkaügyi miniszter formális kötelezettséget vállalt arra, hogy

a legrövidebb időn belül megtörténik a törvény életbeléptetése, ha biztosítékot kap a pénzügyminisztértől arra, hogy megfelelő alapot bocsájtanak rendelkezésre egyes egészségügyi kiadások fedezésére.

Antonescu pénzügyminiszter ezzel kapcsolatban megígérte legteljesebb támogatását. Az egészségügyi minisztérium jogügyi osztályát megbízták annak a lehetőségnek tanulmányozásával, hogy milyen következményei lehetnek annak, ha az érdekelt klubok kártérítési pereket indítanak az állam ellen az engedélyek megvonása miatt. A hatóságok el vannak szánva arra, hogy gyors ütemben járjanak el és ne hagyják magukat megfélemlíteni a kártérítési perekkel való fenyegetésektől.

A képviselőház legutóbbi ülésén dr. Macavescu többségi képviselő javaslatot terjesztett elő, amelyet hatvan képviselő irt alá. Ebben azt kéri, hogy indítsák meg a pert Varolomeu ramnicul-valcea-i püspök ellen. A határozati javaslatot a képviselőház megszavazta és ennek értelmében a püspököt előbb orvosi bizottság vizsgálja meg és abban az esetben, ha megállapítja, hogy tetteiért felelőségre vonható, a semmitőszék elé kerül.

Az udvarnagyi hivatal közli, hogy április 4-től az uralkodó újabb rendelkezésig felfüggesztette a kihallgatásokat.

Ma délelőtt Mihalache lakásán értekezlet tartottak a nemzeti-parasztpárt vezetőifiai, akik a napirenden levő kérdéseket vitatták meg. Az értekezleten Maniu is résztvett. A tanácskozások során megvitatták a kongresszusra utazó diákok által előidézett rendezavarásokat, a képviselőház váratlan bezárását, majd pedig tanulmányozás alá vették a külpolitikai eseményeket és különösen a közép-európai helyzetet. Elhatározták, hogy dr. Lupu és Calinescu külföldre utaznak és tanácskozásokat folytatnak a párisi, londoni, valamint prágai hivatalos körökkel.

A pénzügyminisztériumban új törvényter-

vezet készül, amelynek célja egy nemzeti takarékpénztár létesítése. A takarékpénztárnak 50 millió lei alaptőkéje lesz, amelynek egyharmadát a főváros, egyharmadát az állam, egyharmadát pedig a nagyközönség fogja lejegyezni. Az új pénztérzet a zálogházakat lesz hivatva helyettesíteni.

## Új törvénytervezet szerint

# Január 1-től csak román feliratu filmeket játszhatnak a mozik

Bucurestiből jelentik: Filmkörökben hetek óta élénk vita tárgyát képezi az a javaslat, amely különleges rendelkezéseket akar életbeléptetni a filmszakmában. Arról van szó, hogy egy törvénytervezet készült el, amely azt javasolja, hogy január 1-től kezdődően tiltsák be a különböző nyelveken készült filmek különböző feliratait és kizárólag román nyelven közöljék a filmek mellett a magyarázó szöveget. Eddig ugyanis három nyelven is olvashatta a mozilátogató a filmek cse-

lekményét, ha nem értette a szöveget: románul, magyarul és németül. Az új törvénytervezet alapján tehát a magyar és német szöveget le kell vakarni a filmekről és csak a román szöveg maradhat meg, amelyet Bucurestiben aplikálnak a kópiákra.

A filmszakmában igen nagy riadalmat keltett a javaslat, mert attól tartanak, hogy a közönségnek az a része, amelyik nem tud még jól románul, elmarad a moziból és nem látogatja majd az előadásokat.

# Megsértették a Marzescu-törvényt a kongresszusra utazó diákok

A belügyminisztérium hivatalos nyilatkozatban bélyegzi meg az egyik diákcsoport sinaiai viselkedését

Bucurestiből jelentik: A targumures-i diák-kongresszussal kapcsolatban máris kiobbantak egyes rendezavarások. A fővárosból közel 800 diák indult el Targu-Muresre. Amikor a diákok vonata Sinaia-ra ért, izgalmas jelenetekre került sor. A sinaiai állomásfőnök utasította a diákvonat vezetőjét, hogy egy mellékvágányon vesztegeljen, míg az ellenvonat át nem halad Sinaian.

Hír szerint más városokból Targu-Muresre igyekvő diákvonatokon is előfordultak incidensek. Az állambiztonsági hivatalban miniszterközi értekezletet tartottak, amelyen Ta-

tarescu miniszterelnök, Inculet belügyminiszter, Pop Valer igazságügyminiszter, Titeanu belügyi alminiszter, Paraiianu tábornok, a csendőrség főparancsnoka és Bianu Eugen, az állambiztonsági hivatal vezérigazgatója vettek részt.

Péntek reggel 9 órakor kezdődött meg a keresztény diákok szervezetének targumures-i gyűlése. Furdai egyesületi elnök megnyitó beszédében elítélően nyilatkozott azokról a diákokról, akik utközben törvényellenes cselekedetre ragadtatták magukat.

A diákegyesület a maga részéről fegyelmi büntetésben fogja részesíteni a rendbontó diákokat, akik jelenleg letartóztatásban vannak

A demokrata diákok szervezete is kongresszust tartott, amelyen részt vesznek a szocialista és a Beza-Stelescu csoport diáktagjai is. Így akarják ellensúlyozni a targumures-i diákgyűlés jelentőségét. A demokrata diákok kongresszusa nem politikai jellegű, hanem tisztán a diákság gazdasági érdekeit tárgyalja le.

BUCURESTIBŐL jelentik: A belügyminisztérium a következő hivatalos nyilatkozatot adta ki:

— A Targu-Muresre utazó diákok egy csoportja Sinaian a Marzescu-Mironescu törvénybe ütköző cselekményeket követett el. Ugyanezt tették a Cernautiból elutazott diákok is Petru Rares és egyéb állomásokon. A hatóságok nyomban bevezették a vizsgálatot, hogy megállapítsák a bűnösök személyazonosságát. A bűnösnek talált diákok ellen eljárás indult. Targu-Muresen teljes a rend.

# Visszaállították a régi tanítási rendszert az aradi felsőkereskedelmi iskolában

Husvét után csak délelőtt folynak a fanitások

Annak a mozgalomnak az ügyében, amelyet a délutáni tanítás és hatvan perces tanóra bevezetése ellen indítottak, ma jelentős fordulat állott be. Részletesen ismertettük ennek a rendszernek hátrányait és beszámoltunk azokról az ismételt tiltakozó gyűlésekről is, amelyeken az arad-i szülők a legerélyesebben kérték a régi rendszer visszaállítását. Mint ismeretes, Anghelescu miniszter az államtitkár útján közölte az arad-i szülők három tagu küldöttségével, hogy a kérésnek nem tesz eleget, de nem dönt véglegesen, hanem az ügyet a középiskolai oktatás legfelsőbb tanácsa elé terjeszti. Egyelőre még nem érkezett jelentés arról, hogy ez a tanács megtartotta-e ülését, amely azonban tény, hogy a kereskedelmi iskolákkal kapcsolatban lényeges változás állott be.

gatósa ma értesítést kapott ugyanis a közoktatásügyi minisztériumból, amely közli, hogy a szakoktatás igazgatóságának véleménye alapján a minisztérium eleget tesz a hozzá intézett kérésnek és elrendeli, hogy

a kereskedelmi iskolákban husvét után állítsák vissza a régi rendszert és csak délelőtt tanítsanak.

A többi iskolákra azonban ez a rendelet nem vonatkozik, úgy, hogy a gimnáziumokban továbbra is az új rendszer marad érvényben.

A minisztérium rendelete mindenesetre azt eredményezi, hogy a miniszter elvi álláspontja megdőlt és ha a szülők mozgalma továbbra is kitart, akkor most már remény lehet arra, hogy husvét után a többi iskolákban is visszaállítják a régi rendszert.

Az aradi felsőkereskedelmi fiúiskola igaz-



## Előjelek!

Az a túlzott munka, amit a modern ember mindennapi aktivitásában kifejt, szervezetében felborítja az egyensúlyt. Kezdvé a fáradtságon, szédüléseken, migréneken és befejezésül véve a gyengeséget, neuraszténiát — a zavarok egész sora áll be, amelyeknek főokát a vérben levő vörös vérszettek elégtelenségében kell keresnünk. Elsősorban tehát ennek az elégtelenségnek az orvoslását kell megtalálnunk, nehogy a szervezet súlyos komplikációknak legyen áldozata. Mindazoknak, akik tudják, hogy a szervezet gyengesége rossz előjel, azoknak a Tonoglobine Irradié nyújt segítséget. Mert ahogyan a szédüléstől csak egy lépés a migrénig, éppen úgy a vérszegénységtől is csak

egy lépés a tuberkulózisig. Elég egy hülés és ime Ön a legrettenesebb betegségeknek lesz áldozata!

Ezért, ha azt tapasztalja, hogy étvágya csökken, ha bágyadságot érez, ha rosszullet vagy hosszabb ideig tartó ideges izgatottság fogja el — ne gondolkozzék sokat, hanem nyuljon egy olyan regeneráló szerhez és tonizálóhoz, amely a vörös vérszettek fölélessze és életképességét, vidámságát és munkaképességét fentartsa. Tonoglobine Irradié ajánlatos az anémia, görvény, idegesség összes eseteiben, mert bámulatos jótévő hatást eredményez. Gyermeknek, felnőttek és öregek számára Tonoglobine Irradié felülmulthatatlan és kitünő ízű tonizáló szert képez.

Tovább folyik az embermentő munka...

## Az arad-i szabadtéri iskolát fenntartó egyesület vasárnap délelőtt 11 órakor a városházán tartja meg évi közgyűlését

A jövő nemzedék megmentése érdekében nemes célú küzdelmet folytató arad-i egyesület évi közgyűlésére szóló meghívó fekszik előttünk. A gyermekbarátok egyesületének érdemes vezetősége, amely néhány évi működése alatt is, valóban minden dicséretet megérdemlő, kitünő eredményeket ért el, vasárnap délelőtt 11 órakor a városháza nagytermében tartandó közgyűlésén számol be 1935. évben folytatott akciójáról és a tagok, valamint az összes érdeklődők előtt kifejti jövő esztendőben megvalósítandó emberbaráti, új terveit. Az egyesület mindig csendben, de lankadatlan lelkesedéssel és nagy energiával dolgozik, hogy humanitárius céljait elérje és a legszegényebb szülők beteg gyermekeit megmentse

az élet: az emberi közösség számára. Nemes céljainak eléréséhez, törekvéseinek megvalósításához kéri Arad egész társadalmának szeretetteljes támogatását, hogy minél nagyobb eredményeket érhesse el az embermentés terén.

A vasárnap délelőtt 11 órakor a városházán tartandó közgyűlés tárgysorozatát alábbi közöljük: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. A szabadtéri iskola igazgatójának jelentése. 4. A felügyelő-bizottság jelentése. 5. Az 1936. évi költségvetés jóváhagyása. 6. A választmány kiegészítése és 3 felügyelő-bizottsági tag választása. 7. Esetleges indítványok. 8. Az ülés berekesztése. — **Matiescu Stefan** elnök. **Rozvan Titus** főtitkár.

Női selyemharisnyát, férfi- és gyermekharisnyát, sockerlit, selyemkombinét és reformnadrágot, bőr- és cérnakeztyűt, szwettert és poullowert, stb. kötöttárut készpénzért legolcsóbban vásárolhat **BOGYÓ A.** üzletében Arad, Str. Eminescu No. 1., Corso-mozi mellett.

## Megszüntette a vizsgálóbíró az eljárást az arad-i szerb hitközség elnöke és két vezetőségi tagja bűnügyében

A szerb hitközség vezetősége körüli harc befejezése — Az elnök viszontfeljelentése

Az arad-i első számú vizsgálóbírói kabinet vezetője, dr. **Hutiu Marcu** vizsgálóbíró ma hozott döntést abban a bűnügyben, amely **Radovan Milivoi**, az arad-i szerb hitközség elnöke és a hitközség két vezetőségi tagja ügyében folyt. Még hónapokkal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy **Mitrity Vladimir** aradi iparos bűnvádi feljelentést tett **Radovan Milivoi**, az arad-i szerb hitközség elnöke, valamint **Iovanov Milan** és **Kolarov Nicolae**, a hitközség két vezetőségi tagja ellen, azon a címen, hogy meghamisították az egyik hitközségi ülés jegyzőkönyvét és ezáltal módot nyújtottak **Radovan elnöknek** arra, hogy a hitközséget megkárosítsa. A feljelentés szerint az elnök nagyobb összeget vett fel, hogy földet szerezzen a hitközségnek és az összegről nem számolt el.

A vizsgálat folyamán számos tanút hallgattak ki, többek között **Kovintyily Uros** szerb főesperest, aki kijelentette, hogy semmi féle hamisítás nem történt és leszögezte, hogy ő, a maga pénzéből adott **Radovannak** 120 ezer leies kölcsönt, a hitközség pedig egyetlen lelet sem károsodott. A főesperes kihallgatása folyamán elmondotta még, hogy **Mitrity** az ügyben az egyházi fórumoknál is tett feljelentést és az ügy a jugoszláviai **Karlovácon** levő patriarkátushoz is került, amely lefolytatta a szigorú vizsgálatot és megállapította, hogy a vádak nem állják meg a helyüket. A tanúk vallomása alapján **Hutiu Marcu** vizsgálóbíró ma meghozta döntését, amelyben megszüntette az eljárást a megvádolt hitközségi vezetők ügyében,

kimondva, hogy **Mitrity** semmivel sem tudta beigazolni vádjait.

Érdekes, hogy az ügy ezzel nem nyert teljes befejezést, mert, a súlyosan megvádolt hitközségi vezetők most hatóság előtt rágalmazás címén járnak el úgy a feljelentő, mint két híve: **ifj. Radovan Milivoi** takereskedő és **Puterity Steva** hitközségi tag ellen, így az ügy még érdekes fejleményeket ígér.

## Marót Sándor estje

ma, szombaton az Iparos-Olthonban.

Bevezető: **TARNÓCZI LAJOS** ref. lelkész.  
Marót előadása: „30 ÉV A KIRAKATBAN”.  
**F. BARDI TERÉZ** és **FORGÁCS SANDOR** magyar, olasz, román, francia költők.

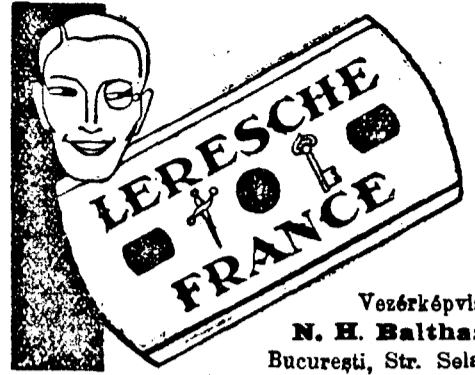
„POLGARI HÁZASSÁG”  
Végjáték.

Dr. **JANOVICS JENŐ** előadása: „London irodalmi, színházi és filmvilága”.

Belépés műsorral.

Műsor kapható **Sándor Ferencnél**.

A tökéletes, kellemes és olcsó borotválkozás titka!



Vezérképviselőt:  
**N. H. Balthazar,**  
București, Str. Selari 7.

## Színház - Művészet

HETI MŰSOR:

Szombaton este 9 órakor: **Montmartrei Ibolyák.** Operettújodás, másodszer.

Vasárnap délután 3 órakor: **Piros bugyellár.** Népszínmű, Róna Dezső felléptével.

Vasárnap délután 6 órakor: **Montmartrei Ibolyák.** Operettújodás, harmadszer.

Vasárnap este 9 órakor: **Montmartrei Ibolyák.** Operettújodás, negyedszer.

Hétfőn este 9 órakor: **Házasság.** Vasaryújodás. Olcsó, egységes helyárrakkal.

Kedden este 9 órakor: **Érettségi.** Fodor-végjáték. Olcsó, egységes helyárrakkal.

Szerdán este 9 órakor: **Dr. Szabó Jucl.** Fodor-végjáték, **Jankáné-Betegh Béby** vendégfelléptével. Rendes helyárrak.

Csütörtök, péntek, szombat: **Hivatalos szünet.**

\* Szerdán este „**Dr. Szabó Jucl**” című szerepében lép fel **Jankáné-Betegh Béby**. Szerdán este nagy eseménye lesz az arad-i színháznak. Régi kedvence és ünnepeit primadonnája: **Jankáné-Betegh Béby** ezen az estén lép fel újra hosszú pihenés után az arad-i színpadon. **Jankáné-Betegh Béby** szerdán este egyik legnagyobb sikert arató szerepében: a „**Dr. Szabó Jucl**”-ban fogja csillogtatni azóta sem élvezett, pótolhatatlan tehetségének briliánsait.

\* Ma este van a „**Montmartrei Ibolya**” bemutatóelőadása az arad-i színházban. Régi nem látott Arad-on olyan kedves és hangulatos darabot, mint a ma este bemutatásra kerülő „**Montmartrei Ibolya**”. Szerzői: **Brammer—Griinwald**, a librettisták és **Kálmán Imre**, a zeneszerző. A legjobb ajánlólevél e három patinás név, hogy a közönség nagyszerűen fog mulatni. Felfő rendez. **Schlezák dirigál** és **Hienz, Gábor, Hegyi, Bihary, Kiss, Kovács, Szabó Gyula, Jávor** és **Kun** játszanak és úgy játszanak, ahogy még soha.

## Perujrafelvétel után rehabilitálta a törvényszék dr. Zimmermann Ödönt

Régóta folyó családi háborúság ügyében hozott ma döntő jelentőségű ítéletet az aradi törvényszék. Emlékezetes még, hogy dr. **Zimmermann Ödön** vegyész mérnököt végrendeletileg a törvényszék kiskoru **Zimmermann László** gyámjával rendelte. Később a kiskoru édesanyjának keresetére **Zimmermann Ödön** dr.-t elmozdították gyámi megbízatásából és ezt a határozatot a bucaresti-i legfelsőbb semmitőszék is jóváhagyta.

**Zimmermann Ödön** dr. megbízásából **Gerő Sándor** ügyvéd perujrafelvételi kérelmet nyújtott be, amelyben a gyámtörvény bizonyos intézkedéseire hivatkozva kérte megbízójának rehabilitálását. A kérelmet a törvényszék szintén elutasította, fellebbezés folytán azonban a timisoarai tábla elé került, amely helyt adott a perujrafelvételi kérelemnek és utasította az aradi törvényszéket az ügy újabb letárgyalására. Az arad-i törvényszék **Mandru—Stroescu** tanácsa ma délelőtt tárgyalta az érdekes ügyet, magáévá tette a dr. **Zimmermann Ödön** képviselő **Gerő Sándor** ügyvéd érvelését, megsemmisítette az előző ítéletet, egyben 50 ezer lei visszafizetésére kötelezte kiskoru **Zimmermann Lászlót** az egykori gyám javára. A nagyjelentőségű határozat a hosszú pereskedés során meghurcolt **Zimmermann Ödön** dr. teljes rehabilitálását jelenti.

# HIREK

## Mi lesz 100 év múlva?

A Morning Post egy tudós, egy pilóta és egy tengerésztiszt véleményét kérdezte meg, milyen lesz az élet száz év múlva, 2036-ban?

— Száz év múlva, — mondta a tudós — olyan városokban fogunk élni, ahol nem lesz füst. Az ipart az atomban rejtőző erők kihasználására fogják alapítani. A szexuális ellenőrző klinikák, az öröklési felvilágosító irodák s az olyan bíróságok korszaka lesz ez, amelyek társadalmi hasznosságuk szerint vegyi fiatalításra vagy természetes halálra ítélik az embereket... Minden petroleumforrás kimerül száz év múlva, szénből fogják kivonni a hajtóanyagot. A vasat könnyebb fémek fogják helyettesíteni, mint az alumínium, a magnézium és a berillium. Alumíniumból, parafából és azbeszttől fogják építeni a házakat. Ruháink cellulózából készülnek majd. Mosdók nem lesznek, a piszkos ruhákat egyszerűen eldobják és ujjakat vesznek. A táplálékot nem pilulák alakjában fogják felszolgálni, mert a kémiai anyagok nem adnak elég energiát az emberi gépezetnek.

— Reméljük, hogy száz év múlva nem lesz többé légi haderő, — mondta a pilóta. — Mert ha az eddigi ut a jövőben is folytatódik, a repülőgép urrá lesz az ember felett és a háboruzó nemzetek kölcsönösen megsemmisítik egymást. A repülés a világ jólétét szolgálhatná, de sajnos, borzalmas fenyegetés válhat belőle az emberiség számára. A repülésnek fel kell hagynia katonai céljaival s kereskedelmivé, turisztikává és civilizálóvá kell válnia, különben öngyilkosságot követ el a világ.

— A hajók veszélye esetén a víz alá merülhetnek majd — mondta a tengerésztiszt. — Természetesen fegyvereink is lesznek, de nem ágyúk, hanem Z sugárszórók. Ezek a sugarak ártalmatlanok lesznek az ember számára, de megöltik a fémeket. Az időjárás változásainak nem lesz semmi szerepe. Ha viharos a tenger, egyszerűen a víz alá merülünk.

— HUVŐSEBB IDŐ! Nyugati, északnyugati szél, sok helyen záporosó, néhány helyen esetleg zivatar vagy jégeső. A hőmérséklet csökken. Szombatról vasárnapra virradó éjjel talajmenti fagy lehetséges.

— Jégszükségletéről idejében gondoskodják, de okosan! A természetes jég teljes hiánya folytán a kánukszerűen az számíthat legbiztosabban jégre, aki a legnagyobb teljesítőképességű, legmegbízhatóbb jéggyár vevője már a szezon elejétől fogva. Tehát vásároljon már most Reusz jéggyárban: Bd. Regele Ferdinand 33. Telefon: 141. Ugyanott hűtőfülkék bérbeadók. 1458

— Robbanás a brasovi repülőgépgyárban. Brasovból jelentik: A repülőgépgyár benzintartálya tegnap délután felrobbant és a tartály darabjai egy munkást megölték, kettőt súlyosan megsebesítettek. A szerencsétlenség nagy riadalmat keltett.

— Zeletzky a szanatóriumban. Brasovból jelentik: Zeletzky Brunot nemrégiben a brasovi fegyházból — ahol büntetését töltötte — a vacaresti-i fogházba szállították át. Most Zeletzky annyira megbetegedett, hogy gyógyintézetbe kellett szállítani, Zeletzkyt a Saint Vincent de Paul nevű francia gyógyintézetbe szállították. Érdekes, hogy szobája éppen szomszédos azzal a szobával, amelyben Ciulley mérnök tartózkodik.

— „Légi-vonattal“ a sztratoszférába. Moszkvából jelentik: Tegnap kísérleteztek első ízben az úgynevezett „légi-vonat“-tal, amely egy repülőgépből és két egymáshoz fűzött két motor nélküli gépből áll. Amidőn az első repülőgép ötezer méter magasságba emelkedett, a motornélküli gépek 6000, illetve 7000 méter magasságba emelkedtek. Szerbakov mérnök kijelentette, hogy az ő módszerével a motornélküli gépeket 20-25 ezer méter magasságba lehet felereszteni.

— Fémhílios kaucióval szabadlábra kerül Ciulley mérnök. Bucurestiből jelentik: A törvényesek mellett működő vádtanács, amely elhatározta Ciulley mérnök esküdtszék elé való utalását, ma foglalkozott a Tita Cristescu színésznő meggyilkolásával vádolt mérnök szabadlábra helyezési kérelmével. A vádtanács helyt adott a kérelemnek és elrendelte Ciulley mérnök 500.000 lei kaució ellenében való szabadlábra helyezését. A fémhílios kauciót holnap helyezik letétbe és ugyanakkor Ciulley mérnököt szabadlábra helyezik.

— Borzalmas autószerencsétlenség Carei mellett. Satu-Mareről jelentik: Borzalmas autószerencsétlenség történt a Carei melletti országúton, mintegy 4 kilométerre a várostól. Egy satumareli magánautó, amelyen Nicotianu Ioan kapitány és Kalafoni Gyula posztókereskedő ültek, eddig még ki nem derített okból az egyik kanyarodónál nekirohant egy telefonpóznának. Nicotianu Ioan kapitány szörnyethalt és Kalafoni Gyula posztókereskedő súlyosan megsebesült.

— Állítólag ciankálival meg akarták mérgezni Zelea Codreanut. Bucurestiből jelentik: Mint ismeretes, Beza volt vassárdista sulvos vádakkal illetve a „Totul pentru tara“ párt vezetőit. Zelea Codreanu hívei most Bezaékot vádolják és azt hangoztatják, hogy Beza egyik híve: Luca Gheorghide ciankálival meg akarta mérgezni Zelea Codreanut, de ez nem sikerült neki.

— Constantinescu-lasi perének újrafelvétele. Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt Ella Negruzzi ügyvédnővel az élen kiüldöztetés jelent meg Dobrescu Dimitrie volt bucuresti-i főpolgármesternél, akit arra kértek, hogy vállalja annak a mozgalomnak megindítását, amely Constantinescu-lasi perének újrafelvételét célozza. Dobrescu kijelentette, hogy a kérésnek eleget tesz.

## Hármas ikrek Nadlacon

Az arad-megyei községnek nagy szenzációja van. Hurai-Ciocan Anna asszony április 1-én három egészséges fiúgyermeknek adott életet. Ugy az anya, mint a gyermekek jól érzik magukat. A hármas szülés szenzációjában az egész község részvett és az ajándékok tömegével árasztják el a rossz viszonyok között élő családot. A hármas ikrek megkeresztelése nagyobb ünnepség keretében fog végbemenni. A hármas szülés hőse nagyon rászorult a támogatásra, mert a hármas ikreken kívül még öt gyermeke van.

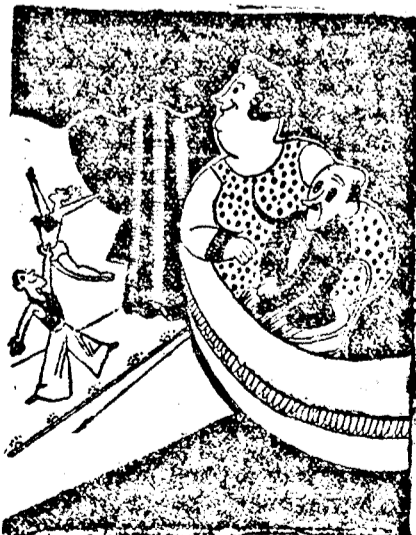
— Elmarad a virágvasárnapi vallásos délután Gradisteben. A gradistei Katolikus Otthonban a virágvasárnapi vallásos délután a nagyheti előkészületek miatt elmarad. A sorozatos népnevelő vallásos délutánok befejező ünnepsége husvét vasárnapján délután 5 órai kezdettel lesz megtartva.

— Munkanélküliek husvétii segélyezése. A munkaügyi minisztérium leiratot intézett a város munkanélküli segélybizottságához, melyet felhívott, hogy a munkanélküliek részére juttasson valamelyes husvétii segélyt. Mivel e célra a városnak nem áll pénz rendelkezésére, elhatározták, hogy gyűjtés formájában próbálnak megfelelő összeget előteremteni.

— Eltemették a gradistei szerelmi dráma halálos áldozatát. A gradistei kettős szerelmi dráma halálos áldozatát: ifjabb Bakos Istvánt péntek délután 5 órakor helyezték örök nyugalomra a református egyház szertartása szerint a felsőtemető halottasházából. A 33 éves korában tragikus körülmények között elhunyt férfi iránt nagy részvét nyilvánult meg, annál is inkább, mert Bakos Istvánt igen sokan ismerték és becsülték, a temetésen ezért igen sokan vettek részt. Megrázó gyászbeszéd hangzott el az elhunyt koporsója felett, majd a rövid szertartás befejezése után Bakos Istvánt örök nyugalomra helyezték.

— SALVATOR-CÉG (Piata Avram Iancu 21.) Telefonszáma: 441.

## Jó ötlet



ÖNAGYSÁGA A PÁHOLYBAN: Milyen helyes, látod...? Ezt mi is megpróbáljuk otthon...!

## Miért szenved többet a nő, mint a férfi?

Minden idők orvostudományának egyik leg-súlyosabb problémája a nők menstruációs zavarainak kérdése volt. Ugy a pubertás korában, mint később is, de legfőként a klimaktériumban (változó évek) súlyos testi és lelki rendellenességeket okoznak a menstruációs zavarok. Ezeknek leküzdésére sok nagyevű orvostudós tett kísérletet kisebb-nagyobb eredménnyel.

A legutóbbi évek — ezen a téren elért — egyik legnagyobb eredménye a hosszú évek tudományos kísérletei alapján a newyorki „Riverside“ laboratóriumok által előállított „Menoklin“ elnevezéssel forgalomba hozott gyógyszer, amely a nő menstruációs zavarainak minden fázisában (fájdalmak, görcsök, fejfájások, hevílések stb.) tökéletes enyhülést nyújt. A klimaktérium idején fellépő súlyos testi, de főként lelki megrázkódtatások eseteiben ez a gyógyszer a legbiztosabb hatásnak bizonyult.

„Menoklin“ kezeléssel — a newyorki és bécsi klinikákon — olyan nagyszerű eredményeket értek el, mint eddig semminemű más gyógyszerrel sem.

Megrendelhető a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei No. 124. alatt 130 lei utánvét mellett.

— Református istentisztelet virágvasárnapján délelőtt 10 órakor a nagytemplomban. Prédikál Fekete Rezső segédlelkész. Délután vallásos ünnepélyek: Gaiban az állami iskola helyiségében délután 3 órakor bibliamagyarázat, tartia Tarnóczi Lajos lelkész. Énekszámok és szavaltók. Gradisten a Protestáns Kör helyiségében d. u. 4 órai kezdettel vallásos ünnepély az aradi református egyházi énekkar közreműködésével. Bibliamagyarázat, előadás, szavalókórus és zene-szám. A nagytemplomban délután ninos istentisztelet.

## Furesa házasságtörési bonyodalom

A birminghami esküdtszék egymásután két házasságot bontott fel. Az esküdtszék James Wilson terménykereskedőtől elválasztotta fiatal feleségét, akit leánynevével Edith Smithnek hívnak. A tárgyaláson bebizonyult, hogy Edith Smith házasságtörést követett el John Bond tisztviselővel. A második ügyben Harold Goodwin szállodaigazgató és Frances Smith házasságát bontották fel ugyancsak házasságtörés miatt, amelyet az asszony Frank Bond földbírtokossal követett el. Érdekes, hogy a házasságtörő asszonyok nővérek, sőt a két csábítót is szoros véségi kötelékek fűzik egymáshoz, John Bondnak ugyanis édesapja a második ügyben szereplő Frank Bond.

— Az ujmicalai árvízkarosultak április hó 5-én, vasárnap délután 3 órakor az ottani parasztpárti helyiségében: Calea Radnei 138. gyűlést tartanak, melyre kériük az érdekeltek minél számottevőbb megjelenését. A gyűlésen az eddig elért eredményről tart beszámolót a vezetőség.

— Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József“ keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— Az arad-városi állatorvosi hivatal felhívja az érdekelteket, hogy április 6-án 8 és 12 óra között jelentkezzenek a marhavásártéren (Obor de vite) lovaikkal a perneavaik, míg a gradisteieknek április 8-án kell ugyanezen a helyen 14 és 18 óra között jelentkezniük. Ugyancsak lovaikkal.

— Körmenet Micalaca-Noun. A micalacai róm. kath. egyház vezetősége április 6-án, hétfőn este 6 órakor körmenetet tart az 1932. évi nagy árvíz szomorú emlékű évforduló napján. A körmenetben az Oltári Szentséget Manoevre Péter plébános, szentszéki tanácsos viszi. A körmenet a templomból kiindulva a főtvonalon halad végig. A körmenetben résztvesz az egész község katolikus társadalmá.

— A Societatea pensionarilor publici si particulari din Arad, Str. A. Mocioni No. 12. szombaton, április 4-én délután 4 órakor választmányi ülést tart, amelyre annak rendes és pótaggait meghívja. Ha a választmány ezen az ülésen nem lesz határozatképes, úgy az csütörtökön, április 9-én délután 4 órakor lesz megtartva. Az elnökség.

# „Uj” interimár-bizottság Arad-város élén

Csupán kilenc tagot engedélyez a város ideiglenes vezetősége számára az új közigazgatási törvény. — Müller Vendel dr. és Vigyázó László maradtak ki az „uj” vezetőség hivatalos névsorából

Az új közigazgatási törvény rendelkezéseinek értelmében Arad-város élén működő interimár-bizottságnak *csupán kilenc tagja lehet az eddigi tizenegy tagu bizottság helyett.* A belügyminisztérium éppen ezért az érdekelte városok vezetőivel értekezletet tartott a belügyminisztériumban és megejtette a már eddig is működött interimár-bizottsági tagok új kinevezéseit. Természetesen minden városban, ahol a törvény által előírt kilenc tagu új maximális kontingensnél többtagu bizottság működött, elkerülhetetlenül ki kellett hagyni néhány tagot.

Ez történt Arad-város esetében is, ahol a belügyminiszter „uj” vezetőséget nevezett ki a város élére, mindegy megújítva a régi bizottság kinevezését, de elhagyva belőle két tagot. Ilyen módon maradt el dr. Müller Vendel és Vigyázó László kisebbségi tagok kinevezésének megújítása, míg dr. Romulus Cotioiu képviselő bizottsági elnöki, Tatu Ioan és Iosif Vulpe alelnöki, dr. Parecz Béla, dr. Vicas Iuliu, dr. Memete Dimitrie, dr. Ioan Petru, Stefan Zabb és Stana Teodor tagsági kinevezését megújították. Az „uj” bizottság, melynek ezuttal most már csupán egy kisebbségi tagja maradt, dr. Parecz Béla,

az aradi magyar párttagozat elnökének személyében, a péntek esti órákban megjelent a vármegyei prefekturán, ahol dr. Ioan Groza vármegyei prefektus, a kormány képviselőjének kezébe letette új hivatali esküjét.

Az Aradi Közlöny munkatársa egyébként az ünnepélyes eskütétel után beszélgetést folytatott dr. Romulus Cotioiu interimár-bizottsági elnökkel, aki — mint jeleztük — pénteken délután két órakor érkezett vissza Bucurestiből Iosif Vulpe interimár-bizottsági alelnökkel egyetemben. Cotioiu dr. kérdéseinkre a következőket mondotta:

— Az interimár-bizottság új kinevezése a közigazgatási törvény rendelkezéseinek értelmében történt meg. Az újonnan kinevezett interimár-bizottság szombaton délelőtt fél tizenegy órakor veszi át újra a városi közigazgatás vezetését formálisan is a „rég” bizottságtól s ezért a szokott szombat délelőtti ülés elmarad.

— Bucurestiben — mondotta a továbbiakban Cotioiu dr. — a belügyminisztériumban gyakorlati felvilágosításokat kértünk és kaptunk az új közigazgatási törvény rendelkezéseire nézve. Ami a városi költségvetés ügyét illeti, erre a husvétünnep után kerül sor.

## Névtelen feljelentés alapján...

# A román birói kar megsértésével vádolják Ortutay Lajos ismert arad-i háztulajdonost

Előkelő tanuk vonultak fel annak bizonyítására, hogy Ortutay soha sem nyilatkozott becsmérlő hangon a hatóságokról — Háztulajdonos és lakó harca

Érdekes bűnpör tárgyalását kezdte ma meg az arad-i törvényszék második szekciójának *lanca—Olariu-tanácsa.* Az ügy vádlottja Ortutay Lajos ismert és közbecsülésben álló arad-i háztulajdonos, akit azzal vádoltak, hogy *becsmérlő hangon nyilatkozott a román birói karról.* Az eset előzményeihez tartozik, hogy az elmúlt évben névtelen feljelentés érkezett az arad-i ügyészségre, amely azt állította, hogy Ortutay egyik lakója: özv. Tóth Ferencné előtt becsmérlő hangon emlékezett meg a román birói karról. Az ügyben megindult a vizsgálat és beidézték özv. Tóthné, aki megerősítette a feljelentés vádjait, sőt huga, valamint a család egyik alkalmazottja szintén hasonló módon vallottak, azt állítva, hogy a beszélgetés megtörténte után özv. Tóthné elmondotta nekik Ortutay állítólagos kijelentéseit. A vizsgálat során Ortutay jogi képviselője, dr. Székely Aladár különböző körülmények miatt ama gyanuját fejezte ki a vizsgálatot vezető hatóságok előtt, hogy a névtelen feljelentés szerzője maga özv. Tóthné, aki lakója volt Ortutaynak és akinek egész serege van egykori háztulajdonosával.

Ilyen előzmények után került ma főtárgyalásra az ügy. Ortutay Lajos kijelentette, hogy soha a neki imputált kijelentéseket nem tette, soha a hatóságokról becsmérlő vagy sértő hangon nem nyilatkozott és a feljelentés nem lehet más, mint bosszu műve. Ezután Popescu buzau-i őrnagyot hallgatták ki, aki kijelentette, hogy jól ismeri Ortutayt, akinek Arad-ról történt elhelyezése előtt lakója volt. Sohasem hallott tőle sértő kijelentéseket, nem is tételezi fel róla, hogy ilyen kijelentéseket tett volna. Ezután dr. Petru Iustin megyei főügyészt hallgatták ki, aki hasonlóan vallott, sőt leszögezte, hogy *teljesen valószínűtlennek tartja a vádat, annál is inkább, mert Ortutay felesége román származású.* Özv. Tóthné huját és a család egyik alkalmazottját hallgatták ezután ki, mindketten azt vallották, hogy az inkriminált kijelentés megté-

léről özv. Tóthnéől értesültek, arról közvetlen tudomásuk nem volt. Ezután Riscutia ezredes, volt ténparancsnokot hallgatták ki, aki szintén kijelentette, hogy előtte soha Ortutay nem nyi-

# Tizenhat évi börtönt osztottak ki a rovinei gyilkosság vádlottjai között

Beigazoltnak látta az arad-i törvényszék a szándékos emberölést

Nagy érdeklődés közepette hirdette ki pénteken délelőtt az arad-i törvényszék második szekciójának *Herb—lanca-tanácsa* az ítéletet az ismeretes rovinei kettős gyilkosság ügyében. Az elnök közölte, hogy a bíróság bünyösnek mondotta ki Totok Mátyást, valamint Szomorú Lajost szándékos emberölés büntetésében, amelyet azonban nem előre megfontoltan követtek el. Büntésszegség címén Szomorú Illés, Kecskés József vádlottakat bünyösnek mondotta ki a törvényszék a Dragos Emanoil elleni, míg Totok Istvánt és Kelemen Istvánt az Orcan Emanoil ellen elkövetett gyilkosságban. A bíróság ezért

Totok Mátyást öt évi, Szomorú Lajost három évi, Kecskés Józsefet három évi, Kelemen Istvánt három évi, Szomorú Illést egy évi s Totok Istvánt egy évi börtönre ítélte.

mindegyiknél 10 hónapot és kilenc napot vett kitöltöttnek a vizsgálati fogsággal. Kelemennél a bíróság megállapította, hogy kését kölcsönadta Szomorú Lajosnak, tudva, hogy azzal emberölésre készül.

A törvényszék enyhítő körülménynek tudta be a vádlottak fiatal korát, valamint azt a körülményt, hogy tettük elkövetésekor ittas állapotban voltak. Molnár Istvánt és Béres Annát a bíróság bizonyítékok hiányában felmentette. Az ítélet ellen az ügyész, valamint dr. Pop Alexandru védő fellebbezést jelentett



A tavaszi mezők minden illatát,  
a harmatos róza üde varázsát,  
a ragyogó fiatalág friss színpompáját  
varázsolják minden nő köré a világhírű

## MURY készítmények!

Puder minden árnyalatban.  
Szíjfesték. — Arcfesték. —

### Narcisse-Bleu kölnivíz

Vezérképviselet: N. H. BALTHAZAR,  
Bucuresti, Str. Setari 7.

latkozott sértőn a hatóságokról és nem is tartja erre képesnek a háztulajdonost, aki előkelő család tagja. Spineantiu Eugen iskolaigazgató ugyanezt vallotta, majd kijelentette, hogy Ortutay feleségét gyermekkorra óta ismeri, egy román származású volt arad-i katonatiszt leánya. Katona János, az Ortutay-palota házmestere arról tett vallomást, hogy a háztulajdonos és özv. Tóthné között ellenségeskedés volt. A bíróság ezután május elsejére halasztotta a tárgyalás folytatását, miután szükségesnek tartotta özv. Tóthné kihallgatását.

**CENTRAL** 8 (mérs. helyárak), 5, 7½ és 9¼ órákor

**URANIA** 5½, 7½ és 9¼ órákor

**CHAPLIN**

„Mai Idők”

Délelőtti jegyelevét a Corso-ban (Telefon 5—85) és Urania-ban.

Kedvezményes jegyek nem érvényesek!

**CORSO** 5, 7½ és 9¼ órákor

**Pygmalion** (A virágáros leány)

Bernard Shaw kftűnő vigjátéka.

Jenny Jugo, Anton Edthofer, Gustaf Gründgens.

**SELECT** 5, 7½ és 9¼ órákor

Premier!

**A MUMIA TITKA**

(Charlie Chan Egyiptomban)

Főszerepben: Warner Oland.



## Virágvasárnapi istentiszteletek

A nagyböjtnék utolsó hetét nagyhétnek nevezi az egyház, annak jeléül, hogy ezen a héten a világtörténelem legmegrázóbb eseményét, a keresztény vallás alapvető legmélysegebb titkát: Krisztus kereszthalálát, a megváltás művét ünnepli. Azért ennek a hétnek szertartásai egyrészt komor fenségükkel, másrészt utólréhetetlen liturgikus szépségükkel Krisztus kinszenvedésének egyes momentumait emelik ki. A nagyhét virágvasárnapjal kezdődik, annak emlékére, hogy Krisztus az utolsó husvét megülésére ünnepi menetben vonult be Jeruzsálembe, mely alkalommal a nép palmaágakkal kezében üdvözölte őt.

A belvárosi plébániatemplomban virágvasárnapján a szokott ünnepi istentiszteleti sorrend lesz. Délelőtt 6 órától kezdve minden órában szentmise. A 7 órai szentmise után *Kulcsár Kálmán* mond ünnepi beszédet. A 8 órai szentmise keretében *Mayer Kallistus* a német híveknek tart szentbeszédet. Az oltáregyesületi szentségimádás elmarad. D. e. fél 10 órakor barkaszentelés, körmenet, majd nagymise, melyben Jézus kinszenvedésének történetét, a passiót adják elő *szent Máté* evangélista írása szerint. Gradisten és Segabán ugyancsak 10 órai kezdettel ünnepi körmenetet és istentiszteletet tartanak. Délután 5 órakor keresztuti ájtatosság a német hívek részére, melyet *Szszmann Gedeon* tart. Este 6 órakor *Szabó Gábor* plébániai irodavezető mond beszédet, melyet litánia és áldás követ. A nagyhéti szertartásokat legközelebb ismertetjük.

## Elvi döntést hozott a cluj-i törvényszék egy arad-i urileány örökösödési perében

A bíróság kimondotta, hogy örökség nem esik konverzió alá

Érdekes elvi döntést hozott a cluj-i törvényszék egy arad-i urileány örökösödési perében. Még hónapokkal ezelőtt történt, hogy özv. Nagy Dezsőné cluj-i urileány meghalt és több, mint egymillió lejt kitevő vagyonát rokonaira hagyta, akik között egy arad-i urileány is szerepel. Az urileány, Nagy Mária megállapodást kötött a többi örökösrel és ennek értelmében 240 ezer lejt kellett kapnia örökrésze fejében. A többi örökös az összegből ki is fizetett 170 ezer lejt, a fennmaradt 70 ezer leire azonban konverziót kért, mire az urileány ügyvédje, *Kallo Gheorghe* útján pert indított az örökösök ellen. Most tárgyalta az ügyet a cluj-i törvényszék, amely előtt *Kallo* kifejtette, hogy az örökségek nem eshetnek konverzió alá. A bíróság helyt adott ennek a felfogásnak és kimondotta még, hogy igazságtalanság lenne, ha a többi örökös anyagi előnyt húzna az arad-ival szemben és ezért kötelezte őket az összeg kifizetésére, azzal az indoklással, hogy örökségek nem esnek konverzió alá.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.22 és egy-negyed, London 15.20 és fél, Newyork 306 és háromnegyed, Milánó 24.25, Berlin 123.30, Prága 12.69, Amszterdam 208.42 és fél, Varsó 57.75.

**Uri házasságokat**  
diszkrétan közvetít  
„Emelka“ cluj, Strada Iuliu  
1556 Mantu 18. Válaszbélyeg.

— A Societatea Mutilatilor invalidi din ras-bolu (Hadirokkantak Egyesülete) ezúton értesíti az érdekelt rokkantakat, hogy április 4. 5. 6. 7. 8. valamint 20. 21. 22. 24. 25. 27. 28. 29 és 30. napokon felülvizsgálatra jelentkezzenek a bucuresti-i „Elisabeta“ kórházban. Az érdekelt rokkantak előzőleg a megyei hivatalos lapban kísérik figyelemmel, mely napokon kell jelentkezniük és saját érdekükben jelenienek meg a hadkiegészítő parancsnokságon, hogy felvehessék a Bucurestibe és vissza szóló szabadjegyüket. Ez a felülvizsgálat csak a 80 százalékon aluli rokkantság esetében kötelező. A felülvizsgálatra jelentkezők 6 napi élelmet vixyenek magukkal.

# Együttesen jár el a kisantant az osztrák kormány elhatározása ügyében

Még nem alakult ki egyöntetű állásfoglalás a feendők felől — Titulescu külügyminiszter tárgyal Londonnal és Páris-sal

Bucurestiből jelentik: Az európai helyzet tjonnan el térbe került kérdése: az osztrák védkötelezettség bevezetése ügyében még mindig nem alakult ki egyöntetű állásfoglalás.

A csehi diplomáciai körökben élénken foglalkoztatja az osztrák kormány április 1-i lépése. *Krotta Karel* csehszlovák külügyminiszter tegnap fogadta a prágai jugoszláv követet, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Hír szerint a kisantant demarsot intéz az osztrák kormányhoz, azonban ezidőszerint még nem bizonyos, hogy a három kisantant-állam együttesen, vagy külön-külön intéz kérdést az osztrák kormányhoz. Ugyancsak élénk tárgyalások folynak ebben a kérdésben Bucurestiben is, ahol *Radulescu Savel* külügyi miniszter tegnap hosszabb megbeszélést folytatott *Seba* csehszlovák és *Purics* jugoszláv követekkel. Ezt megelőzőleg *Radulescu Savel* hosszabb telefonbeszélgetést folytatott *Titulescu* külügyminiszterrel. Londoni jelentés szerint *Titulescu* tegnap ebédre volt hivatalos *Eden* külügyminiszterhez. *Titulescu* vasárnap Párisba utazik, ahol *Flandin* külügyminiszterrel megbeszéli az eseményeket.

A „Capitula“ című bucuresti-i lap szerint a csehszlovák kormány értesítette a román kormányt, hogy

az osztrák határra több ezredek trá-

nyitottak.

A belgrádi *Vreme* jelentése szerint a kisantant az osztrák lépés ügyében tiltakozni fog a Népszövetségnél is.

A három érdekelt állam között most folyik az eszmecsere annak tisztázására, vajon milyen formában tegyék meg a tiltakozást.

A „Petit Parisien“ úgy tudja, hogy egyelőre nincsen szó a kisantant tanácsülésének előretolásáról, de *Stojadinovics* jugoszláv miniszterelnök, a kisantant és a Balkán-szövetség ezidőszerinti elnöke bármely pillanatban értekezletre hívhatja össze a csoport tagjait. Annyi bizonyos, hogy a kisantant teljes egyöntetűséggel fog fellépni, de mielőtt bármit is tenne, minden lépését megbeszéli úgy Páris-sal, mint Londonnal.

A belgrádi *Politika* mai vezércikke a következőket mondja:

— A kisantant államai a Népszövetség előtti platonikus tiltakozáson kívül, más eszközökhöz is nyulhatnak. A st.-germaini szerződés ugyanis olyan megegyezésen alapul, amelyek közül egyeseket Jugoszlávia csak kellenlenül fogadott el. Az osztrák lépésre most hasonlóval lehetne válaszolni. A kisantanthoz tartozó államok Bécs politikai fellépésével szemben hatályos fegyverekkel rendelkeznek; olyanokkal, amelyek a locarnói hatalmaknak nem állanak rendelkezésére más államokkal szemben.

## Kálmán Imre-bemutató a Városi Színházban

„Montmartrei ibolyák“

Tegnap este szépszámú, előkelő közönség jelent meg a „Montmartrei ibolyák“ premierjén, amelynek előadására hetek óta készült a Városi Színház színielőadása. *Kálmán Imre* népszerű operettje, amely diadalmasan járta meg a főváros operette-színpadait, nálunk is meleg sikert aratott. A romantikus milió, a Montmartre bohémvilágának aranyiszivű ifjai, akiknek élete a szerelem és a művészet között oszlik meg, egy néhány órára mindenkit elragadott a hétköznapi világból a varázslatos párisi éjszakába.

A fordulatos, eseményekben gazdag és szébb-nél-szebb ének- és táncbetétekkel tarkított operette mindvégig lebilincselően szórakoztató volt. Különösen *Gábor Mara*, a kis táncosnőből lett sztár vidám frissessége villanyozta fel a szereplőket. *Gábor Mara* táncszámai, szébb-nél-szebb toalettjei, gaminos jókedve kitűnően érvényesült az egyéniségének megfelelő, hálás szerepben. *Hienz Helly* ez alkalommal is sok átérzéssel játszotta meg a párisi kis árva leány megindító figuráját. A férfiszereplők is mindannyian a helyükön voltak. *Felhő Ervin* karikatúrája ez alkalommal is derűtséget keltett. *Bihari, Kovács, Kiss*, három jóbarát lelkesülten játszottak. *Kozma Hug* kimért minisztere a szokott jó volt. *Bihari* ének számaina a közönség sok tapssal jutalmazta s a fiatal, széphangu színésznek meg kellett ismételni énekszámait. Mindent összegezve, a kitűnő előadás megérdemelt sikert aratott. A zenekar élén *Slezák Elemér* karnagy állott, aki a tőle megszokott rutinnal vezényelt. A zenekar teljesítménye a lehető legjobb volt. *Kálmán Imre* népszerű operettjét valószínűleg még sokszor fogják telt ház előtt játszani.

— Ma az alantí gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral.  
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.  
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.

## A legdivatosabb ruhák

méret után, vagy készen 1554

## MOSKOVITZ uriszabónál

Consum és Inlesnirea tagoknak 6 havi hitekre.

— *Kiss Feri* kontra *Aliechin*. A „Színházi Élet“ ma megjelent új számában *Zsolt Béla* érdekes riportot írt arról a sakkpartiról, amelyet *Aliechin*, a világhírű sakkmeister vívott *Kiss Ferenc*cel. Darabmelléklet a Nemzeti Színház legújabb sikere: a „Kriszta Katica“ szenzációs kottasláger. 64 oldalas Rádióvilághíradó. 32 oldalas Gyermekejság és kézimunkaiv egészíti ki a „Színházi Élet“ 286 oldalas új számát, amelynek ára 20 lejt. Előfizetési díj negyedévre 20 lejt. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körút 7.

# Mindenkinek érdeke, hogy a Városi Jéggyár előfizetője legyen

mert csak így biztosíthatja magának a szükséges jégmennyiséget. — Garantált elsőrendű vízvezetéki vízből készült jég. — Azonnali kiszolgálás a nap minden órájában. — Telefon: 24 és 25 szám.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Alaptalanul gyanúsítják a butorgyárakat az állam megkárosításával

Felsőbb helyen azt állítják, hogy a butor-kisiparosok számára felaprózzák egyes gyárak helyiségeit és így bujnak ki a forgalmi adó fizetése alól — Aradon ilyen eset nem fordult elő — Sulyosbitják a butoripar ellen a forgalmiadó-tízetési kötelezettséget.

Feltűnést keltő cikk jelent meg a bucuresti-i Argus-ban, amely a pénzügyminiszteriumban most készülő rendeletről számol be. Eszerint a miniszterium olyan körrendeletet bocsájt ki, amellyel felhívja a pénzügyigazgatóságok forgalmiadó-ügyosztályának figyelmét, hogy az ország különböző vidékein egyes butorgyárak kisebb részekre osztották fel helyiségeiket és butorkisiparosokat vittek oda, azzal a céllal, hogy félrevezessék az államot és kibujjanak forgalmiadó fizetési kötelezettségük alól. Aradon egyáltalán nem fordult elő ilyen eset.

A miniszteri leirat állítólag azt is tartalmazza, hogy „az így felosztott gyári helyiségekben működő butorkisiparosok csak látszólag dolgoznak saját maguknak, mert valójában az illető butorgyár számára állítanak elő árukat és ezt azért teszik, hogy a forgalmiadó-törvény 9-ik paragrafusában biztosított kisipari adómentességet élvezhessék”. E törvényszakasz szerint tudvalevőleg nem fizetnek forgalmiadót azok a butorkisiparosok, akik csak 7 munkást vagy öt lóerőnél nem nagyobb gépeket foglalkoztatnak műhelyükben. A gyáros — folytatja a rendelet — munkát

ad az ilyen kisiparosnak és a kisbutoros áruit anélkül adja el a gyáros, hogy forgalmiadót fizetne érte.

Ezért a miniszterium elrendelte, hogy a butorelőállító gépek tulajdonosa speciális forgalmiadó-regisztret vezessen, amelybe pontosan feljegyezze mindazokat az anyagokat, amelyeket a butor előállításához felhasznál. De az ilyen gépen előállított butorok forgalmiadóját nem ő köteles megfizetni, hanem a kisiparos, ha azonban a kisiparos mégsem fizetné meg ezt az adót, úgy az állammal szemben a géptulajdonos felelős a forgalmiadóért.

Azok a butor-kisiparosok, akik a műhelyükben előállított butorok egyes részeit más kisiparosokkal dolgoztatják fel, szintén kötelesek forgalmiadót fizetni, mert ilyen esetben nem vonatkozik rájuk a forgalmiadó törvény 9. paragrafusa. Az ilyen kisiparosok tehát regisztret is tartoznak vezetni és a teljes forgalmiadót fizetik, még az esetben is, ha a géptulajdonos szintén kifizette a forgalmiadót. De ez esetben azt a kedvezményt élvezzi a kisiparos, hogy csak az ugynevezett különböző forgalmiadót inkasszálják tőle.

## Az ultimátum hatása alatt létrejött a román-magyar új kereskedelmi egyezmény

A magyar kormány elvileg elfogadja a petroleum átvételére vonatkozó elvi feltételeket

Pénteki lapszámunkban közöltük, hogy a Tarescu-kormány ultimátumot intézett a Budapesten tárgyaló román kereskedelmi bizottsághoz, amelyet arra figyelmeztetett: az esetben, ha a román-magyar kereskedelmi szerződést a legközelebbi idő alatt létre nem hozzák, úgy szakítsa meg a tárgyalásokat és utazzon vissza Bucuresztbe. Ma az a hír lőtt Bucuresztből, hogy a Budapesten tárgyaló bizottság kedvező választ küldött a kormánynak.

Azt közölte ugyanis, hogy a magyar kormány elvben elfogadta az exportáló petroleum átvételére vonatkozó egyik legfontosabb feltételt.

Ugyanis a bucuresti-i kiküldöttek annak a feltételnek elfogadását kívánták, hogy a túlunk exportálható petroleumot a magyar vevők saját költségükre és költségükre a romániai feladó állomáson veszik át, nem pedig a magyarországi rendeltetési állomáson. Kereskedelmi szaknyelven szólva, petroleumunkat „ab feladó állomás vagonban” veszik át és úgy fizetik. Állítólag a vételár 30 százaléka lesz erős szabad deviza. Egyébként a fizetési feltételnek a százalékra vonatkozó pontját Budapesten állapítják meg pontosan, amikor a román-magyar kereskedelmi szerződést véglegesen megszővegezik.

## Érdekes tárgyalás a pénzügyigazgatóság és a husiparosok között a forgalmiadó fizetésének új rendszeréről

A nyersbőrkereskedők inkasszálják a forgalmiadót, — ez a pénzügyigazgatóság kívánsága

Lapunk vasárnapi számában hoztuk nyilvánosságra azt a pénzügyminiszteri rendeletet, amely kimondja, hogy április elsejétől kezdve három százalékos forgalmiadót kötelesek fizetni a husiparosok a szőr, illetve prém nélküli összes nyersbőrök ára után.

A rendelet szerint meg kell állapítani az ugyanazon állatfajok bőrének átlagos árát és ez alapon fizetni a forgalmiadót. Hogy egy-egy husiparos mennyi állatot vág le, azt a vágóhídon vezetett hivatalos könyvekkel kell igazolni és ennek megfelelően fizetendő az adó.

Azt is közölte a miniszterium, hogy a husvágók ezután nem kötelezhetők forgalmi kimutatások vezetésére, mert ezt a vágóhídi könyvek helyettesítik.

A rendelet alapján Arad pénzügyigazgatóságának a II. emeleten lévő forgalmiadó ügyosztálya érintkezésbe lépett a husiparosokkal annak érdekében, hogy mennél egyszerűbbé tegye a forgalmiadó fizetését és mennél kevesebb differencia származzon az új rendszer alkalmazásából.

Az igazgatóság ugyanis majdnem keresztülvihetetlennek tartja a miniszteri utasításnak azt a részét, amely szerint minden darab bőr után külön-külön inkasszálendő a forgalmiadó.

Ha ezt a gyakorlatot vezetnék be, úgy a mérsárosok és hentések naponta kötelesek volnának az adóhivataloknál befizetni a bőrök utáni 3 százalékos forgalmiadót; ez óriási járadást és idővesztést okozna nekik.

Azonban ettől meg akarja kimélni a pénzügyigazgatóság az érdekelt iparosokat és ezért az ügyosztály vezetője magához kérte a husiparosok néhány vezetőjét, akikkel azt a kívánságát közölte, hogy legcélszerűbb volna, ha a forgalmiadót közvetlenül a nyersbőrkereskedők inkasszálják, vagy a bőr vételárából ők vonják le és saját könyveik alapján havonként fizetnék be az állampénztárba. A nyersbőrkereskedők könyveit a hivatalos megbízottak gyakran összehasonlítják a vágóhídi könyvekkel, amelyek a levágott állatokról szólnak, az érdekelt husiparosok nevével együtt.

## Szép az élet, ha élvezni tudjuk!

Ime az egész emberiség hite, ime megnyilvánulása azon késői boldogságnak, amely mégis elérkezett azokhoz, akik még nem régen a halált kívánták maguknak, mert már nem tudtak ellenállni a kibíratatlan, gyomor- és bélbántalmak által okozott fájdalomnak.

Az emberiség talán azzal vigasztalódik, hogy hiszen az ember arra van teremtve, hogy szenvedjen.

De amikor a szenvedés egyre nő, akkor az ember elveszti maga fölött a hatalmat és a kétségbeesés rabja lesz.

A tudomány azonban óriási léptekkel halad előre, behatolva az emberi szenvedések legelrettettebb mélységeibe, még egy győzelmi lobogót tűzve ki: a „GASTRO D” készítményt, amely a gyomor- és bélbetegség gyors és teljes gyógyítása következtében bámulatra méltó gyógyszernek van elismerve.

Ime, miért tör ki a vidám kiáltás: „Szép az élet!” sok ember melléből, akik a „GASTRO D” használatát következtében ismét egészséges, rendezett életet élhettek.

Vezérképviselő Románia részére: Császár E. gyógyszerész, Bucuressti, Calea Victoriei 124.

Igy tehát tévedés, vagy esetleges szabálytalanság nem fordulhat elő és az állam, valamint az iparosok érdekei is megvolnának védve. A közpár megállapításáról is tárgyaltak a tegnapi tartott megbeszélésen, de erről se alakult még ki az elhatározás. Ugy ezt, mint az adó befizetésének új rendszerét előbb a husipari szindikátus ülésén fogják eldönteni és akkor adnak választ a pénzügyigazgatóság javaslataira.

= Ujból megkezdődött a hajózás a Dunán. Galatiból jelentik, hogy tegnap újból megkezdődött a hajóforgalom a Dunán, amelyen ezután rendszeres teher- és személyforgalmat bonyolítanak le, Turnuseverin és Bazias között tegnap indult meg az első személyszállító hajó. Most már a CFR összes állomásain árukat is vesznek fel a dunai hajókon való szállításra és személyiegyeket is adnak ki.

= Az arad-i hetipiac árai. A mai arad-i hetipiacon gyenge felhozatal mellett csekély forgalom alakult ki és a gabonapiac az árak nem változtak lényegesen. A hetipiac árai egyébként a következők voltak: Gabonapiac: Buza 410-420, tengeri 290-300 lei mázsánként. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 2-3, fokhagyma 18-22, burgonya 2-3, száraz bab 5-6, kelkáposzta 2-4, hónapos retek kötege 1.50-3, levesbe való zöldség kötege 2, savanyu káposzta kg. 8-10, lencse 10-12, torma 12-14, fiatal hagyma kötege 1, saláta drb. 1-3, erős zöld paprika drb. 1-3, uborka drb. 8-30, fiatal foghagyma kötege 1 lei. — Gyümölcsiac: Alma 8-10, dió 18-20, hámozott dió 56-58 lei kilója. — Baromfiac: Kóvér liba párja 260-360, sovány liba 130-150, kóvér kacska 160-170, sovány kacska 50-70, gyöngytyúk 45-70, tyúk 70-110, csirke 40-70, pulyka 160-240 lei, tojás darabja 1-1.20 lei. — Flóállatpiac: Szarvasmarha 8-9, borjú 10-14, sertés 14-19 lei kilója élőszuliban. — Takarmányiac: Széna 100-110, lóhere 110-120, szalma 50-55 lei mázsánként. — Teitermékek: Tej literje 4-5, teifel 30-35 lei, tehénturó kg. 10-12, juhturó 20-22, vaj 70-80 lei.

## ORT

ORGANIZAȚIA ROMANA DE TURISM  
BUCUREȘTI.

A kirándulások szenzációja. — A legszébb husvét. — Elsőrendű rendezés. — Felejthetetlen élmények.

Istanbul és környéke április 9-16 között.

Olaszország Velence-Róma, Nápoly-Firenze április 5-19 között.

Páris-Nizza-Milano Mentone Velence április 5-22 között.

Valcov (Romania Velencéje) április 12-15 között.

Kérjen prospektust, információkat ezen érdekes, felejthetetlen és soha visszamenő térő élményeket jelentő utazásokról az

ORT képviselőtől

**Künstler**

Utazási és Vizumirodában, Arad,

Bulev. Regina Maria 24. Telefon 86.



# JAVOL

a legideálisabb idegcsillapító.

Szünetet, gyógyít: Hülést,  
Grippát, fej- és fogfájást!

## „A kukorica áresése súlyosbítja a mezőgazdaság és az export-kereskedelem helyzetét,” — mondotta Sassu miniszter

Kompenzációs alapon exportálják a kukoricát és a juhot — Kukoricával, árucseré alapján is fizethetők a magánkereskedelmi tartozások

Mint Bucurestiből jelentik, a kormány gazdasági albizottsága Costinescu miniszter elnöke alatt ülést tartott, amelyen az összes szakminiszterek résztvettek.

Sassu földművelésügyi miniszter rámutatott a kukorica nagymérvű áresésére, ami nehéz helyzetbe hozta az exportőröket. Most már konstataható, hogy az áresés miatt a kukorica-exportüzlet rossz és ezért a miniszter azt indítványozza: szavazzanak meg export-prémiumot a kiszállítandó kukoricára vagy pedig tegyék át a tengerit az exportálandó áruk A) táblázatába és akkor kompenzációs alapon is exportálható.

Antonescu pénzügyminiszter ellenzi az exportjuttalom megszavazását, mert nincs pénz erre az alapra. Costinescu miniszter ellenzi a kukorica A) listába helyezését.

Végül elhatározták, hogy ezt a kérdést a minisztertanács döntése alá bocsájtják.

Az export fellendítése érdekében az élő juhot is átiratták az A) listába, így tehát kompenzációs exportcikké vált. Ugyancsak A) listába tették az ásványi anyagokat is.

Az albizottság javasolja a kormánynak: engedje meg, hogy a fenti árucikkeket Angliába és Amerikába kompenzációs alapon is exportálhassák részben a magánkereskedelmi tartozások fizetésére. Ugyanis az említett cikkek fele értékéért árukat hoznánk be, a másik fele pedig a magánkereskedelmi tartozások fizetésére szolgálna.

— HATSZAZÖTVEN MILLIO LEI ÉRTEKŰ ÖTVEN LEIES VÁLTÓPÉNZT HOZNAK FORGALOMBA. Bucurestiből jelentik: Antonescu miniszter elnöke alatt a pénzügyminiszteriumban értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy közvetlenül husvét után 650 millió lei értékben 50 leies váltópénzeket bocsátjanak ki. Mostanig tudvalevőleg a pénzverde nem állított elő 50 leieseket, de a váltópénz készítéséről szóló törvény alapján most ezt is forgalomba hozzák.

— A meleg időjárás miatt ledvező a mezőgazdasági helyzet. A földművelésügyi minisztérium távlatos jelentést tett közzé, amely szerint az utóbbi hetekben bekövetkezett meleg időjárás nagyon jó hatást gyakorolt az őszi vetésre és általában jó a mezőgazdasági helyzet. A néhány nappal ezelőtt beköszöntött átmeneti hideg idő miatt egyes helyeken beszüntették a tavaszi vetési munkálatokat. Ugyancsak a hideg idő miatt kárt szenvedtek a virágzó gyümölcsfák is, de a szőlő helyzete mindenütt jó.

— Nagy áresés a pamutáru-piacon. Bucurestiből jelentik: A pamutáru-piacon nagy áresés tapasztalható, ami több textilcégnek veszteségeket okoz, mert az új kőzterhekre és a behozatali nehézségekre való tekintettel már hetekkel ezelőtt sok árut hoztak be külföldről és az importőrök áremelkedést vártak. Ezzel szemben a külföldön a pamutáru 15—20 százalékkal esett, aminek még hozzájárul, hogy a devizafolyamok is csökkentek és így a devizákkal fizetendő importcikkek ára is alább szállt. Az importált fonalra most nincs annyi vevő, mint ezelőtt. A fenti okok miatt a pamutáru-piacon ismét bevezették a hitelüzletet, ami a konverzió okozta bizonytalanságok miatt tudvalevőleg hosszabb időn át szünetelt.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

tel.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Gloria—DVA-meccs mellett a CAA—Olimpia kerületi bajnoki mérkőzés a vasárnapi futballműsor eseménye

— A vasárnapi mérkőzések bíródelegálása —

A vasárnapi futballprogram kétségkívül legnagyobb eseménye a Gloria kupameccse, amelyet a galati-i jóképességű DVA együttese ellen viv meg az aradi divíziós csapat. A Gloriának nem lesz könnyű dolga és a csapatnak teljes tudását kell kifejtenie, ha a kupában a továbbjutást biztosítani akarja.

Az alkerületi bajnokságban az elsőosztályban a legnagyobb érdeklődés a CAA—Olimpia-PTT mérkőzést előzi meg, amelyen a bajnokság esetleg eldőlhet — az USA javára. A többi meccsek közül az SGA—Hakoah-mérkőzés emelkedik ki, amelyen régi riválisok mérkőznek. Ugyancsak régi ellenfelek mérkőzsen is, míg az USA biztos győztesnek látszik a Soimi-CFR felett. A Juventus a szeszélyes Tricolor ellen ugyan győzelmi reményekkel indul, de itt is adódhat meglepetés. A tavaszi eredmények alapján egyébként a következőképpen fest a kerületi bajnokság tabellája:

1. USA	5	4	—	1	15	2	8	(2)
2. SGA	5	4	—	1	7	5	8	(2)
3. Olimpia-PTT	5	3	1	1	15	7	7	(3)
4. CAA	5	3	—	2	11	8	6	(4)
5. Juventus	5	2	1	2	9	11	5	(5)
6. Hakoah	3	1	1	1	5	4	3	(3)
7. Intelegerea	4	1	1	2	9	11	3	(5)
8. Unirea	3	1	1	1	4	6	3	(3)
9. Tricolor	4	1	—	3	7	16	2	(6)
10. Transilvania	4	—	1	3	2	9	1	(7)
11. Soimi-CFR	3	—	—	3	3	8	—	(6)

Az elsőosztályú meccseken kívül a másodosztályban is érdekes összecsapások kerülnek lebonyolításra, a legérdekesebbnek az Astra—Fortuna és a Sparta—Titanus mérkőzések ígérkeznek. Négy szövetségi díjmérkőzés és teljes ifjúsági műsor egészíti ki a programot, melynek bíróküldését az alantikban adjuk:

Gloria-pálya: 10.00 óra: Gloria II.—Hakoah II., bíró Marita, határbírók dr. Simon és Mikó. 16.00 óra: Gloria—DVA, bíró Ciurel, határbírók Vecsernyés és Sassu.

CAA-pálya: 9.00 óra: CAA ifj.—Gloria ifj., bíró Kalmár. 10.45 óra: CAA II.—Sparta II., bíró Vostinar, határbírók Gombos és Mara. 13.00 óra: Hakoah ifj.—SGA ifj., bíró Ujj. 14.45 óra: Transilvania—Unirea, bíró Oprita, határbírók Albota és Ardelean Dionisie. 16.30 óra: Hakoah—SGA, bíró Auer, határbírók Gencsi és Milancovici.

Tricolor-pálya: 8.00 óra: Tricolor ifj.—Juventus ifj., bíró Burdan, határbíró Marianut. 9.45 óra: Soimi-CFR—USA, bíró Staicu, ha-

tárbírók Pfeiffer és Barbu. 12.30 óra: Sparta ifj.—Astra ifj., bíró Höhn. 14.30 óra: Sparta—Titanus, bíró Karlích, határbíró Ipsilanti. 17.00 óra: Tricolor—Juventus, bíró Fock, határbírók Husztik és Lutai.

Olimpia-PTT-pálya: 16.30 óra: CAA—Olimpia-PTT, bíró Adamovici, határbírók Polareczky és Dudas.

AMEFA-pálya: 10.00 óra: AMEFA II.—Intelegerea II., bíró Darázs, határbírók Ciosescu és dr. Coferu. 14.30 óra: Fortuna ifj.—Unirea ifj., bíró Varga. 16.30 óra: Astra—Fortuna, bíró Czégka, határbíró Procopie.

Vulturul-pálya: 16.30 óra: Victoria—Concordia, bíró Schneider, határbíró Morócz.

Transilvania-pálya: 8.30 óra: Transilvania ifj.—AMEFA ifj., bíró Chiral, határbíró Vagalau. 10.15 óra: Transilvania II.—Tricolor II., bíró Pálinkás, határbírók Kirschner és Demsea.

## A Gloria a DVA ellen

a legjobb csapatával áll ki. A vezetőség a pénteki tréning után a következő csapatot állította össze a galatiak ellen: Theimler—Varjassy, Lupas (Volentir)—Weichelt, Faur, Pecican—Igna, Rohan, Barbu, Dobra, Mercea. A vezetőség és a játékosok is bizakodva tekintenek a vasárnapi meccs elé és a csapattól nemcsak győzelmet, de szép játékot is várnak a Gloria hívei.

## Összeállították a husvétii bucuresti-i futballműsort

Bucurestiből jelentik: A fővárosi husvétii futballműsor részletes programját már elkészítették és a bucuresti-i sportközönség türelmetlenül várja a prágai Slavia vendégjátékait. A három napos vendégjáték programja a következő:

Április 12. (vasárnap): Slavia—CAO.

Április 13. (hétfő): Slavia—Venus.

Április 14. (kedd): Slavia—Ripensia.

Valamennyi mérkőzés a Venus sporttelepén kerül lebonyolításra és mindhárom meccsre sok jegy kelt el már elővételben is.

O Nemzetközi mérkőzést bonyolít le a Gloria husvétkor. A Gloriának sikerült husvét vasárnapjára a jugoszláv bajnokság második helyén lévő Bask csapatját egy mérkőzésre lekötnie.

## Társasutazás Bécsbe és Budapestre

AZ EUROPA ORGANIZATIE NAȚIONALĂ ROMÂNĂ rendezésében

### április hó 10-től 16-ig.

Részvételi díj: közös utlevéllel Budapestre és vissza Lei 1450. —  
egyéni utlevéllel Budapestre „ 930. —  
egyéni utlevéllel Bécsbe „ 2650. —

Közös utlevélhez szükséges okmányok:

személyazonossági igazolvány,  
állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata,  
férilaknak a Cercul Recrutare igazolványa,  
3 darab láttamozott fénykép.

Jelentkezés

utolsó határnap

ma, szombat este

6 óráig

Aradi Közlöny főkiadóhivatalában

Bulevardul Regele Ferdinand 4.

és Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

## A bírőközpont több aradi bírót törölt tagjai sorából

Arad-i bírók szövetségi bírökká lépnek elő

Bucurestiből jelentik: A központi bíróbizottság tegnap Davila ezredes elnöklétével ülést tartott és az arad-i bírói testületet érdeklő határozatokat hoztak.

Igazolatlan megnevezés miatt a futball-bírók sorából törölték Auer, Fürbacher, Gencsy és Procopie szövetségi bírókat, ugyancsak más kerületekből is több játékvezetőt töröltek.

Ugyancsak a tegnapi ülésen jelölték ki azokat a bírókat, akiket, ha a Biroul Federal kedvező javaslatot tesz, szövetségi bírökká léptetnek elő. Ezek a következők: Burdan Nicolae, Darázs István, Pálfi Gyula, Milivoi Alexandru, Keller Jakob.

A bíróknak a testületből való törölésével kapcsolatosan kérdést intéztünk Bozgan Gheorghoz, aki kijelentette, hogy a központ állásfoglalásáról hivatalos értesítés eddig a testülethez nem érkezett. — Annyi tény, — mondotta a testület népszerű elnöke, — hogy a központ kimutatást kért be tőlünk a téli tanfolyamok látogatásával kapcsolatosan és lehetséges, hogy a kimutatás alapján vezette keresztül a törléseket. miután az említett játékvezetők valóban nem látogatták a kurzusokat.

O Norvégia és Belgium a Davis Cup-ért. Norvégia és Belgium Davis Cup csapatai május 13. és 15. között mérkőznek Osloban. A mérkőzés győztese a következő fordulóban az osztrák—lengyel mérkőzés nyertesével kerül szembe.

## A vasárnapi osztrák—magyar mérkőzés végleges csapatai

Budapestről jelentik: A vasárnapi bécsi osztrák—magyar mérkőzés iránt hatalmas érdeklődés nyilvánul meg és bécsi híradás szerint a mérkőzés ülőhelyei nagyrészt már elővételben elkelték. A két csapat már véglegesen össze lett állítva és a közép-európai klasziszt képviselő két válogatott a következő összetételben áll fel egymással szemben:

Ausztria: Havlicek—Sesta, Schmaus—Urbanek, Smistik, Mock—Zischek, Hanemann, Stoiber, Bican, Hahnreiter. Magyarország: Szabó—Futó, Biró—Seres, Szücs, Lázár—Sas, Vincze, Kállai, Cseh, Titkos.

## UJ KÖNYVEK

Az általános műveltség könyve. Szécsi Ferenc: Az idegen szavak nagyszótára (Universum kiadás), Valóban az általános műveltség könyvének mondható. Nélkülözhetetlen mindenkinek, egy művelt ember könyvtárából sem hiányozhatik. 454 lapon, kötve 191 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. „És mégsem forog a föld”. Török Sándor Ardealban kezdte írói pályáját és amióta Budapestre került, folyton halad előre és mindig felfelé. Török Sándor: „És mégsem forog a föld” a Franklin Társulat kiadása, 184 oldal. Szép kiállításban, füzve 106 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-ujdonságok jegyzékét Lepagetől.

„Zöld hegyek balladája”. Szombathy Viktor. „Zöld hegyek balladája” c. könyvének igen érdekes és izgalmas tárgya van. Filmregény a javából. Tehát van benne feszültség, izgalom és plasztika, levegő. cselekmény. Franklin Társulat kiadása, 180 oldal, füzve 99 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-ujdonságok jegyzékét Lepagetől.



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert, mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

## Ítélet az arad-i szövetségcsempészési bűnpörben

Egy-egy havi fogházra ítélte a bíróság Barna Jánost és Curtutiu Iulianát

Pénteken délben hirdette ki ítéletét az arad-i törvényszék második szekciójának Ianca—Olariu-tanácsa az annakidején nagy port felvert szövetségcsempészési bűnpörben. A bíróság Barna Jánost és Curtutiu Iulianát egy-egy havi fogházra ítélte, amiből leszámította a vizsgálati fogságot, amivel a büntetést ki is töltötték, míg Pálincás Jánost bizonyítékok és Belkó Györgyöt bűncselekmény hiányában felmentette.

A bírósági ítélet megállapította, hogy a csempészést Podina Mladin, a szökésben lévő csempész végezte, azonban mégis megtalálta, hogy Barna Jánosnak szerepe volt az ügyben, mert a szövetet — még a csempészés leleplezése előtt — hozzá irányították. Curtutiu Iuliana maga is beismerte részességét. Az ítélet ellen ugy Barna, mint védője, dr. Pop Alexandru fellebbezést jelentettek be, míg Curtutiu és védője, dr. Gherman Dante megnyugodtak az ítéletben. Ugyancsak megnyugodtak a felmentettek is.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán** :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel

az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### ALKALMAZÁS

Jólfőző, megbízható, szorgalmas és erkölcsös mindenest keresek kéttágu családnak azonnalra. Cim a kiadóban.

Jóbizonyítvánnyal mindenest azonnalra keresetlik. Fehérvári, P. Catedralei 5., I. em. 1592

Teljesen új, alig használt biliárdasztal eladó, minden felszereléssel. Cim a kiadóhivatalban. 1593

### LAKÁS

Egy földszinti háromszobás lakás május 1-re és egy I. em. háromszobás balkonos lakás előszobába beépített szekrényel, május 1-re előnyösen kiadó. Bővebbet Piata Catedralei 5. házfelügyelőnél 1548

### ÜZLETEK

Elsőranguan bevezetett, havi 5—6000 leit jövedelmező iparüzemem vezetésétől orvosi tanácsra visszavonulok. Atvenni szándékozók közzéjük címüket „Ritka alkalom” jelige alatt a kiadóhivatalban. 1590

### VÉTEL ÉS ELADÁS

**Adóbonokat**, 4 1/2 % -os inesztrari és 3% -os consolidare államkötvényeket legelőnyösebb árfolyamon vesz és elad Spitz Sándor banbizományi irodája Arad, Str. Moise Nicoara 16. I. em. 1594

LISZKA kávéjának jószágáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedralei 1. 1265

**Koser** faj és olcsó borok 10 leitől és szilvorum **IZVORUL-nál** Piata Avram Ianou 3. 1595

TISZTA MOSOTI RÖNGYÖT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, ÁPRILIS 4.

Bucuresti. 12.30: Hírek. Lemezek. 13.15: Sport. Szórakozóhelyek hírei. 13.30: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 17: Strajeri óra. 18: Katonazene. 19: Felolvasás. 19.15: Operettlemezek. 20: Hírek. 20.15: Románia-énekkar. 20.45: Felolvasás. 21.05: Jazz. 22.30: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. 23.45: Hírek. 24—1: Bárzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Békefi Antal: Biró előtt. (Karcolatok. Felolvasás.) 11.45: A Posta Bélyegmuzeumának ismertetése. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Cigányzene. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Balalajka-zenekar. 15.40: Hírek. 17.15: Harsányi Gizi mesél. 17.45: Pontos időjelzés. Hírek. 18: Mit üzen a rádió? 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.45: Fekete Lajos és Vályi Nagy Géza verseiből adnak elő. 20.15: Hanglemezek. 20.40: Eszenyi Olga és Jávor Pál előadástje. 21.45: A Wiener Schubertbund hangversenyének közvetítése. 23.10: Hírek. 23.30: Cigányzene. 0.20: Jazz zenekar. 1.05: Hírek. — Budapest II. 18.30—18.55: A Szociális Műszertársulat előadása. 19—19.30: Mezőgazdasági előra. 20.30—21: Egy különös angol író. 21.05—21.40: Ticharich Zdenka zongorázik. 21.45—22.05: Hírek. — Bécs. 8.25—9: Filmlemezek. 13: Dau ber zenekar lemezek. 14.15: A Traviata III. felvonása lemezek. 15: Rachmaninov zongoraművész lemezei. 18.30: Hansi Niese lemezei. 20.30: Lehár: Bécsi nők (Pesti nők), háromfelvonásos operett. 23.10: Szimfonikusok. 0.25—2: Táncczene énekkel. — Belgrád. 12: Lemezek. 13: Rádiózenekar. 14.15: Ének. 17: Fuvószene. 19.30: Ének. 21: Tarka-est. 23.20: Vendéglői zene. 0.10: Táncclemezek. — Milano. 19.50: Dopolaro. Lemezek. 21.35: Puccini egyfelvonásos operái a királyi Operaházból: A köpeny; Angelika nővér. Gianni Schicchi. — Pozsony. 16: Rádiózenekar Ibl hegedűművésszel. 18.25: Lemez.

18.40: Magyar műsor. 19.40: Lemez. 20.15: Hét népdal.

VASÁRNAP, ÁPRILIS 5.

Bucuresti. 11.30: Harangszó. egyházi beszéd. 11.50: Egyházi zene lemezek. 12.10: Karének. 12.40: Hírek. Dinicu-zenekar. 14.15: Hírek. 18: Matache-zenekar. 19: Felolvasás. 19.15: Kis rádiózenekar. 22: Postászenekar. 22.30: Hírek. 22.45: Kivánsághangverseny. 23.55: Hírek. — Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Ref. istentisztelet. 12—13.15: Róm. kath. istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.40: „Egységügyi kalendárium”. 15: „Spanyol dalok”. Hanglemezek. 16: „Gazdasági tanácsadó”. 16.50: Cigányzenekar. 17.15: Közművelődési előadássorozat. 17.40: „Haladás” dalkör. 18.20: Közvetítés Bécsből az osztrák—magyar válogatott labdarugómérkőzésről. 19.20: Rácz Aladár dr. magyar nótákat cimbalmozik. 19.40: Karinty Frigyes csevegése. 20.10: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 21—21.10: Sporteredmények. 21.20: Dajbukát Ilona és Bárony István előadástje. 22.10: Liszt-Ferenc emlékhangverseny közvetítése a soproni kaszinó nagyerterméből. II. rész. 23: Hírek, sporteredmények. 23.20: Farkas Jenő és cigányzenekara. Utána: Az Ostende-kávéház 24 tagu cigány-gyerek-zenekara muzsikál. Majd: Hírek. — Budapest II. 16: Mit üzen a rádió? 16.15: Bura Sándor és cigányzenekara. 17.20—18.30: Hanglemezek. 19—19.25: „Az értelem ellenségei”. 21: A Liszt-emlékhangverseny közvetítése a soproni Kaszinó nagyerterméből. I. rész. 22: Hírek, sporteredmények. — Bécs. 9.45: Szórakoztató lemezek. 12.45: Szimfonikusok. 13.55—15.20: Könyv zene. 18.20: Az osztrák—magyar labdarugómérkőzés közvetítése. 19.10: Bécs-Budapest, a rádiózenekar és Karst szoprán cseppetgyvelege. 24: Schmidt József lemezei. Utána: Az állástalanok zenekara. — Belgrád. 12: A zeneiskola növendékhangversenye. 13.45: Rádiózenekar. 19.30: Rádiózenekar. 20.50: Ballettrészetek. 22.10: A királyi gárda zenekara. Utána: Vendéglői zene.

# HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Távíratcim: „HUNGARIOTEL”.